



INSTRUCTION FOR USE  
NOTICE TECHNIQUE



PIXA®



Submersible  
Submersible



IK 08

Hybrid  
CONCEPT



WARNING

ATEX / HAZLOC

Do not use in potentially explosive atmosphere.  
Ne pas utiliser dans une atmosphère explosible.

WARNING

Before using this headlamp, you must:  
- Read and understand all instructions for use.  
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

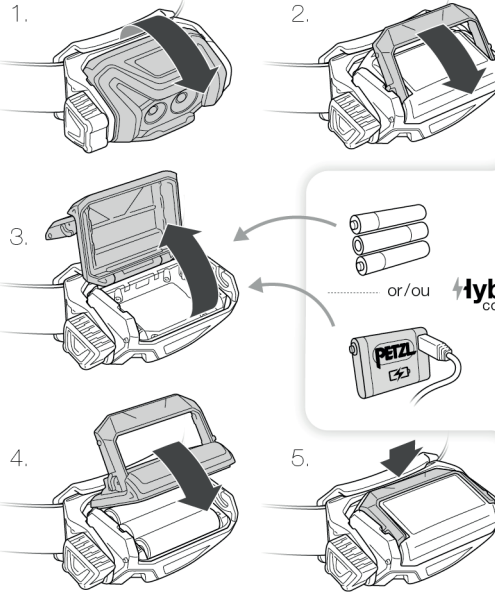


LED risk group 1 - IEC 62471

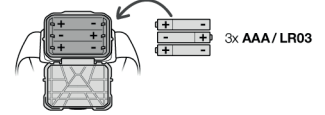
Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.  
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.  
Peut être dangereux pour les yeux.



Batteries set-up /  
Installation des piles



Do not mix brands of batteries.  
Do not mix new and used batteries.  
Ne pas mélanger des piles de marque différente.  
Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.



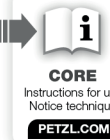
3x AAA/LR03  
Batteries / Piles

Hybrid  
CONCEPT

CORE  
Rechargeable battery  
Batterie rechargeable

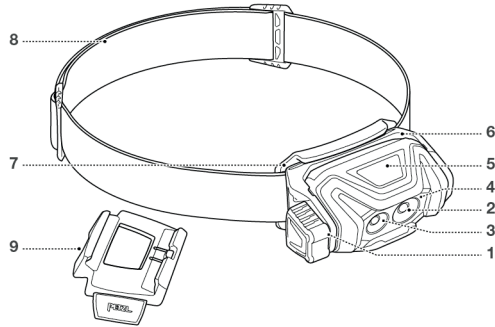
+40°C / +104°F  
0°C / +32°F

Rechargeable battery  
Batterie rechargeable



Instructions for use  
Notice technique  
PETZL.COM

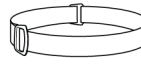
Nomenclature



Accessories /  
Accessoires



SLOT ADAPT



Headband /  
Bandeau  
PRO 28mm



HELMET ADAPT



Headband /  
Bandeau  
RUBBER EX



CORE



x 4

UNI ADAPT

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques

PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2026 Petzl  
Distribution



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



**Lamp operation /  
Fonctionnement de votre lampe**

**Short pulse / Impulsion courte**



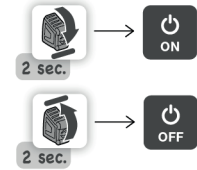
Quick turn of the knob  
Tournez et relâchez

**Long hold / Appui long**

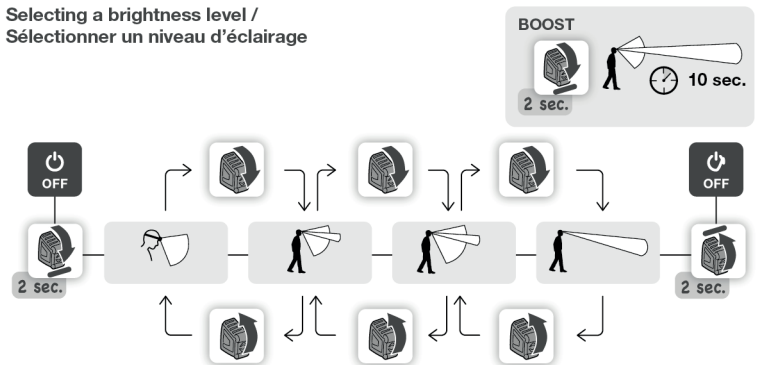


Turn and hold the knob for .. second  
Tournez et maintenez .. secondes

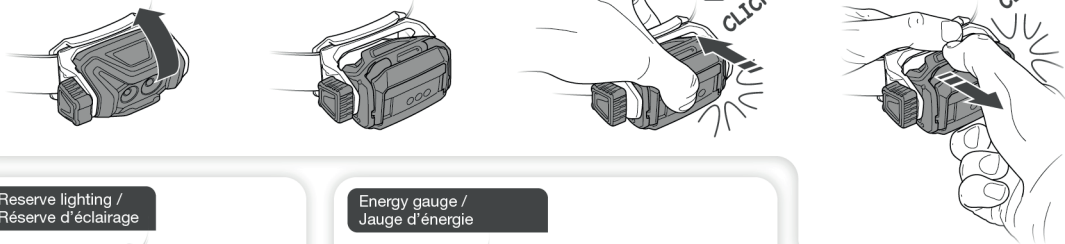
**Switching on & off /  
Allumer, éteindre**



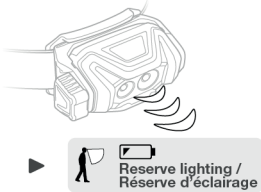
**Selecting a brightness level /  
Sélectionner un niveau d'éclairage**



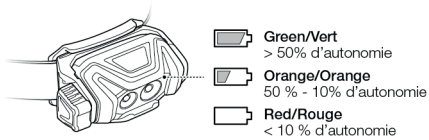
**Lock - unlock /  
Verrouillage, déverrouillage**



**Reserve lighting /  
Réserve d'éclairage**



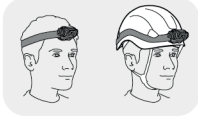
**Energy gauge /  
Jauge d'énergie**



Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.  
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.



Mounting on the headband /  
Montage sur bandeau

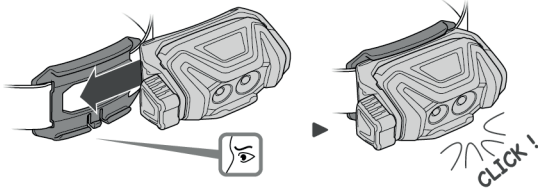


Headband installation /  
Installation du bandeau



PETZL.COM

Placement on the headband / Mise en place sur le bandeau

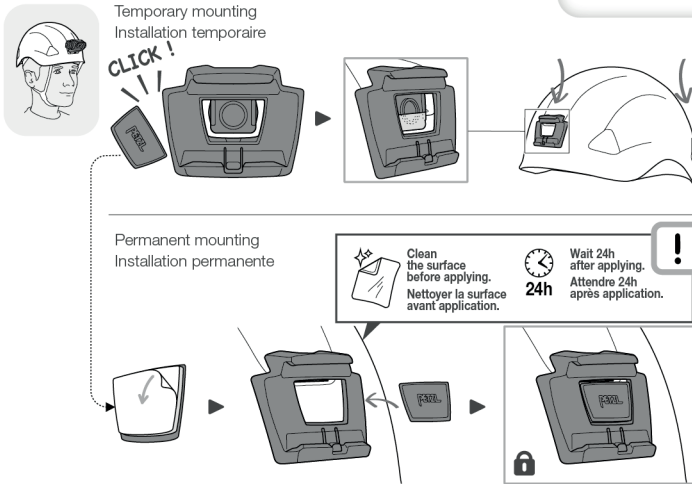


Headband adjustment / Réglage du bandeau

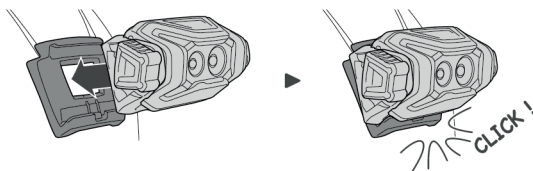


Helmet-mounting /  
Montage sur casque

1. Installing the SLOT ADAPT / Installation du SLOT ADAPT



2. Installation of the lamp / Mise en place de la lampe



General info on Petzl lamps and batteries /  
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions /  
Précautions batterie rechargeable



B. Headlamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport /  
Stockage - transport



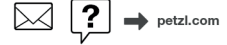
E. Protecting the environment  
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact  
Questions - Contact



Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.

- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

**Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.**

## Nomenclature

(1) Selector knob, (2) White LED focused beam, (3) White LED wide beam, (4) Charging indicator, (5) Lamp case, (6) Plate support, (7) Headband mounting plate, (8) Headband, (9) SLOT ADAPT.

## Lamp operation

### Turning on & off, selecting

Turn the selector knob.

### Locking / unlocking

Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

### Reserve Lighting

Reserve lighting: the lamp flashes when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).

### Energy gauge

The energy gauge lights when the lamp is turned on or off.

## SLOT ADAPT

The SLOT ADAPT's acrylic adhesive is compatible with Petzl helmets. For other helmets, verify compatibility with the helmet manufacturer.

## HYBRID Headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 batteries (rechargeable or not; alkaline, lithium, or Ni-MH) and with the CORE rechargeable battery.

The headlamp comes with AAA batteries, the CORE rechargeable battery is available as an accessory.

## Malfunction

Check the condition and polarity of the AAA batteries or rechargeable battery. Verify the absence of any corrosion on the contacts. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

## Petzl general information on lamp, AAA batteries and rechargeable battery

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. AAA battery and CORE rechargeable battery precautions

#### AAA battery precautions

There is a risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as it can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

#### CORE rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns.

Incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

### B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk. There is a choking risk with certain small parts (e.g. batteries or headband buckles).

When used in areas subject to traffic regulations, Petzl lights are not a substitute for required standardized lights.

Be sure to adjust the lamp brightness and tilt angle in order to limit the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.

#### Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 1 (low risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

#### Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

#### ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC. Instantaneous full brightness - Color temperature: 6500 K - Focused beam nominal angle: 18° / wide: 38° - Number of switching cycles before failure: 15,000 minimum.

### C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the AAA batteries or rechargeable battery from the lamp. Allow the lamp (with the case open) and the AAA batteries or the rechargeable battery to air dry.

In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and allow the lamp to air dry.

Do not use chemicals that could damage the lamp, AAA batteries or the rechargeable battery.

### D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp, the AAA batteries or the rechargeable battery are not in use (for example, being carried in a backpack or clothing pocket).

For long-term storage, charge the battery (repeat every 6 months) and remove it from the lamp. Avoid allowing the battery to discharge completely. Be sure to store the AAA batteries or rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months without use in these conditions, the battery will be discharged.

Failure to properly store the product can cause premature aging.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the AAA batteries or rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally turning on. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it. To protect the lens, turn the lamp case so that the lens faces the plate. This action inhibits accidental switching-on by locking the selector knob.

### E. Protecting the environment

Dispose of the lamp, AAA batteries or rechargeable battery only in accordance with current local regulations.

### F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

### G. Questions/contact

#### The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, battery leakage, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

#### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

- Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

**Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

## Nomenclature

(1) Bouton sélecteur, (2) Led blanche du faisceau focalisé, (3) Led blanche du faisceau large, (4) Témoïn de charge, (5) Boîtier lampe, (6) Support de platine, (7) Platine de fixation du bandeau, (8) Bandeau, (9) SLOT ADAPT.

## Fonctionnement de votre lampe

### Allumer, éteindre, sélectionner

Tournez le bouton sélecteur.

#### Verrouillage / déverrouillage

Veillez à verrouiller votre lampe quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.

#### Réserve d'éclairage

Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (par exemple, course à pied, VTT, ski).

#### Jauge d'énergie

La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.

## SLOT ADAPT

L'adhésif acrylique du SLOT ADAPT est compatible avec les casques Petzl. Pour les autres casques, vérifiez la compatibilité avec le fabricant.

## Lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03 (rechargeables ou non, alcalines, lithium ou Ni-MH) et avec la batterie rechargeable CORE.

La lampe est vendue avec des piles AAA, la batterie rechargeable CORE est disponible en accessoire.

## Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles AAA ou de la batterie rechargeable et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

## Généralités lampe, piles AAA et batterie rechargeable Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Précautions piles AAA et batterie rechargeable CORE

#### Précautions piles AAA

Il y a un risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne court-circuitez pas les piles, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles défectueuses conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

#### Précautions batterie rechargeable CORE

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.

Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu la batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

### B. Précautions lampe

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les piles ou les boucles de bandeau).

Lors d'une utilisation dans une zone réglementée par le code de la route, les éclairages Petzl ne se substituent pas aux éclairages normés obligatoires.

Veillez à adapter la puissance et l'angle d'inclinaison de votre lampe, afin de limiter le risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.

#### Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 1 (risque faible) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

#### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique. Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA (50 cm minimum), commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

#### Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie. Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6500 K - Angle nominal du faisceau focalisé : 18° / large : 38° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 15.000 minimum.

### C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles AAA ou la batterie rechargeable de la lampe. Laissez sécher, à l'air libre, la lampe boîtier ouvert et les piles AAA ou la batterie.

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe, vos piles AAA ou votre batterie rechargeable.

### D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe, les piles AAA ou la batterie rechargeable ne sont pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie (action à renouveler tous les 6 mois) et retirez-la de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie. Veillez à stocker les piles AAA ou la batterie rechargeable au sec et à l'abri des chocs. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie est déchargée.

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter les piles AAA ou la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif. Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité. Pour protéger la vitre de la lampe, retournez le boîtier lampe avec la vitre face contre la platine. Cette action empêche tout allumage intempestif en verrouillant le bouton sélecteur.

### E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, des piles AAA ou de la batterie rechargeable, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

### G. Questions/contact

#### Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, coulure de piles, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

## DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.**

## Benennung der Teile

(1) Schalter, (2) Weiße LED des fokussierten Lichtkegels, (3) Weiße LED des breiten Lichtkegels, (4) Ladestandanzeige, (5) Lampengehäuse, (6) Führung für die Befestigungsvorrichtung, (7) Befestigungsvorrichtung des Kopfbands, (8) Kopfband, (9) SLOT ADAPT.

## Bedienung Ihrer Stirnlampe

### Einschalten, Ausschalten, Auswählen

Drehen Sie den Schalter.

### Verriegelung / Entriegelung

Denken Sie daran, bei Nichtbenutzung die Tastensperre zu aktivieren, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

### Notbeleuchtung

Umschaltung auf Notbeleuchtung: 5 Minuten bevor die Lampe auf Reservelicht schaltet, sowie in dem Moment, in dem sie auf Reservelicht schaltet, blinkt die Lampe. Das im Reservebetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (z. B. Laufen, Mountainbiken, Skifahren).

### Energieanzeige

Die Energieanzeige zeigt beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den Ladestatus an.

## SLOT ADAPT

Das acrylhaltige Klebeband des SLOT ADAPT ist mit den Petzl-Helmen kompatibel. Bei anderen Helmen muss die Kompatibilität beim Hersteller überprüft werden.

## HYBRID-Lampe

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (aufladbare und nicht-aufladbare Batterien, Alkaline, Lithium oder Ni-MH) und dem CORE-Akku geeignet. Die Lampe wird mit AAA-Batterien geliefert, der CORE-Akku ist als Zubehör erhältlich.

## Funktionsstörung

Überprüfen Sie den Zustand der AAA-Batterien oder des Akkus und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion kratzen Sie die Kontakte vorsichtig frei, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

## Allgemeine Hinweise zu Stirnlampen, AAA-Batterien und dem Akku von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich AAA-Batterien und CORE-Akku

#### Vorsichtsmaßnahmen bezüglich AAA-Batterien

- Explosions- und Verätzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befüllen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.
- Wenn die Batterien Elektrolytflüssigkeit verlieren, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie alle Batterien aus und entsorgen Sie die beschädigten Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung der Lampe die Batterien aus dem Gehäuse.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

#### Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des CORE-Akkus

- Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und beschädigen Sie ihn nicht. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Kleinteile (z. B. Batterien oder Schlaufen des Kopfbands). Bei Benutzung in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen, ersetzen die Lampen von Petzl nicht die vorschriftsmäßige Fahrradbeleuchtung. Achten Sie darauf, die Leuchtkraft und den Neigungswinkel Ihrer Lampe so anzupassen, dass die Personen in Ihrem Umfeld nicht geblendet werden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.

#### Fotobiologische Sicherheit (Augenschonheit)

- Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 (geringes Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Es besteht die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

#### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenschutzgeräte (mind. 50 cm), Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

#### ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte. Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6500 K – Nennabstrahlwinkel des fokussierten Lichtkegels: 18° / des breiten Lichtkegels: 38° – Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausfall: mindestens 15.000.

## C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie die AAA-Batterien oder den Akku aus der Lampe heraus. Lassen Sie die Lampe (mit geöffnetem Gehäuse) sowie die AAA-Batterien bzw. den Akku an der Luft trocknen. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.

Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe, die AAA-Batterien oder den Akku beschädigen könnten.

## D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe, die AAA-Batterien oder der Akku nicht in Betrieb sind (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche). Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle 6 Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie die AAA-Batterien oder den Akku an einem trockenen und vor Stößen geschützten Ort auf. Die ideale Lageretemperatur liegt zwischen 20 und 25 °C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

Die Nicht Einhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen. Wir empfehlen, die AAA-Batterien oder den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen. Um die Linse zu schützen, drehen Sie den Lampenkörper mit der Linse gegen das Befestigungssystem. Bei diesem Vorgang wird durch die automatische Verriegelung des Schalters ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindert.

## E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen Ihrer Lampe, der AAA-Batterien oder des Akkus die geltenden örtlichen Vorschriften.

## F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

## G. Fragen/Kontakt

### Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von fünf Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern (außer für den Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt). Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, ausgelaufene Batterien sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

### Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

## Nomenclatura

(1) Pulsante selettore, (2) Led bianco del fascio luminoso focalizzato, (3) Led bianco del fascio luminoso ampio, (4) Indicatore di carica, (5) Corpo lampada, (6) Supporto della base, (7) Base di attacco della fascia elastica, (8) Fascia elastica, (9) SLOT ADAPT.

## Funzionamento della lampada

### Accensione, spegnimento, selezione

Ruotare il pulsante selettore.

### Bloccaggio / sbloccaggio

Assicurarsi di bloccare la lampada, quando non si utilizza, per evitare qualsiasi rischio di accensione involontaria.

### Riserva d'illuminazione

Passaggio in riserva di illuminazione: lampeggio della lampada 5 minuti prima e quando si passa alla riserva. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (per esempio, corsa a piedi, MTB, sci).

### Indicatore di energia

L'indicatore di energia funziona all'accensione e allo spegnimento della lampada.

## SLOT ADAPT

L'adesivo acrilico di SLOT ADAPT è compatibile con i caschi Petzl. Per gli altri caschi, verificare la compatibilità con il fabbricante.

## Lampada HYBRID

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 (ricaricabili o meno, alcaline, litio o Ni-MH) e con la batteria ricaricabile CORE.

La lampada è venduta con pile AAA, la batteria ricaricabile CORE è disponibile come accessorio.

## Malfunzionamento

Verificare lo stato delle pile AAA o della batteria ricaricabile e rispettare la polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

## Generalità lampada, pile AAA e batteria ricaricabile Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### A. Precauzioni pile AAA e batteria ricaricabile CORE

#### Precauzioni pile AAA

- Esiste il rischio di esplosione e di ustione.
- Non provare ad aprirle.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla pila, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare tutte le pile difettose in conformità alla normativa locale in vigore.
- Non mischiare pile di diverse marche.
- Non mischiare pile nuove con pile usate.
- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

#### Precauzioni batteria ricaricabile CORE

- Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.
- Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare nel fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria ricaricabile difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

## B. Precauzioni lampada

Una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. Esiste il rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi (per esempio le pile o le fibbie della fascia elastica).

In caso di utilizzo in una zona regolamentata dal codice stradale, le lampade Petzl non sostituiscono l'illuminazione regolamentata obbligatoria.

Assicurarsi di adattare la potenza e l'angolo d'inclinazione della lampada, per limitare il rischio di abbagliamento delle persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.

### Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 1 (basso rischio) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

### Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettronici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA (50 cm minimo), comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici).

### Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia. Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6500 K - Angolo nominale del fascio luminoso focalizzato: 18° / ampio: 38° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto della lampada: minimo 15.000.

## C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere le pile AAA o la batteria ricaricabile dalla lampada. Con la scatola aperta, lasciare asciugare all'aria aperta la lampada e le pile AAA o la batteria.

In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.

Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada, le pile AAA o la batteria ricaricabile.

## D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada, le pile AAA o la batteria ricaricabile non sono in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento).

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria (azione da ripetere ogni 6 mesi) e toglierla dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria. Assicurarsi di stoccare le pile AAA o la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e al riparo dagli urti. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria è scarica.

Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare le pile AAA o la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria. L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante. Per proteggere il vetro della lampada, posizionare il corpo lampada con il vetro frontale contro la base. Questa azione impedisce qualsiasi accensione involontaria bloccando il pulsante selettore.

## E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, delle pile AAA o della batteria ricaricabile assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

## F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

## G. Domande/contatto

### Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (ad esclusione della batteria, garantita 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, la fuoriuscita di liquido dalle pile, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

**El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

## Nomenclatura

(1) Botón selector, (2) Led blanco del haz luminoso focalizado, (3) Led blanco del haz luminoso amplio, (4) Indicador de carga, (5) Cuerpo de la linterna, (6) Soporte de la pletina, (7) Pletina de fijación para cinta, (8) Cinta, (9) SLOT ADAPT.

## Funcionamiento de la linterna

**Encender, apagar, seleccionar**

Gire el botón selector.

**Bloqueo / desbloqueo**

Asegúrese de bloquear la linterna cuando no la utilice para evitar cualquier riesgo de encendido accidental.

**Reserva de iluminación**

Paso a reserva de iluminación: parpadeo de la linterna 5 minutos antes y al pasar a reserva. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (por ejemplo, running, BTT, esquí).

**Indicador de energía**

El indicador del nivel de energía funciona al encender y al apagar la linterna.

## SLOT ADAPT

El adhesivo acrílico del SLOT ADAPT es compatible con los cascos Petzl. Para los otros cascos, compruebe la compatibilidad con el fabricante.

## Linterna HYBRID

Linterna compatible con pilas AAA-LR03 (recargables o no, alcalinas, litio o Ni-MH) y con la batería CORE Petzl.

La linterna se vende con pilas AAA, la batería CORE está disponible como accesorio.

## Mal funcionamiento

Compruebe el estado de las pilas AAA o de la batería y el respeto de la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, contacte con Petzl.

## Información general de la linterna, pilas AAA y batería Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

### A. Precauciones para las pilas AAA y la batería CORE

**Precauciones para las pilas AAA**

Hay riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir las pilas.
- No tire las pilas al fuego.
- No cortocircuite las pilas, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
- Si se produce una fuga de electrolito de la pila, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie todas las pilas y deseche las pilas defectuosas conforme a la reglamentación local en vigor.
- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.
- No deje las pilas al alcance de los niños.

**Precauciones con la batería CORE**

Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.

Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

### B. Precauciones con la linterna

Una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Hay riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas (por ejemplo, las pilas o las hebillas de la cinta). Durante la utilización en una zona regulada por el código de circulación, las iluminaciones Petzl no sustituyen a las iluminaciones normalizadas obligatorias. Asegúrese de adaptar la potencia y el ángulo de inclinación de su linterna para limitar el riesgo de deslumbramiento de las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.

**Seguridad fotobiológica del ojo**

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 1 (riesgo bajo) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando está encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

**Compatibilidad electromagnética**

Conforme a la reglamentación aplicable relativa a la compatibilidad electromagnética. Esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA (50 cm mínimo), mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

**Directiva ErP**

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/EC relativa a los productos relacionados con la energía.

Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6500 K - Ángulo nominal del haz luminoso focalizado: 18° / amplio: 38° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo: 15.000 mínimo.

### C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas AAA o la batería de la linterna. Deje secar, al aire libre, la linterna con la caja portapilas abierta y las pilas AAA o la batería.

En caso de contacto con agua de mar, límpielo con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.

No utilice productos químicos que podrían alterar la linterna, las pilas AAA o la batería.

### D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna, las pilas AAA o la batería no están en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolsillo de una prenda).

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada 6 meses) y retirela de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar las pilas AAA o la batería en seco y a resguardo de los impactos. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.

Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar las pilas AAA o la batería de la linterna para evitar cualquier encendido accidental. Un encendido accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos. Para proteger el cristal de la linterna, haga girar el cuerpo de la linterna hasta que el cristal quede de cara a la pletina. Esta acción impide cualquier encendido accidental, ya que bloquea el botón selector.

### E. Protección del medio ambiente

Para desechar la linterna, las pilas AAA o la batería, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

### F. Modificaciones/repaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

### G. Preguntas/contacto

### Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, derrame de pilas, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

# PT

Antes de utilizar esta linterna, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Lanterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.
- O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

## Nomenclatura

(1) Botão selector, (2) Led branca para feixe focalizado, (3) Led branca para feixe alargado, (4) Indicador de carga, (5) Caixa lanterna, (6) Suporte da base, (7) Base de fixação da faixa, (8) Faixa, (9) SLOT ADAPT.

## Funcionamento da sua lanterna

**Acender, apagar, seleccionar**

Rode o botão selector.

**Travamento / destravamento**

Pense em travar a sua lanterna quando não a utilizar para evitar qualquer risco que se acenda inadvertidamente.

**Reserva de iluminação**

Passagem em reserva de iluminação: luz intermitente da lanterna 5 minutos antes e na passagem em reserva. Quando a sua lanterna passa em reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (por exemplo, correr, BTT, esquí).

**Medidor de energia**

O medidor de energia funciona quando se acende e apaga a lanterna.

## SLOT ADAPT

O adesivo acrílico do SLOT ADAPT é compatível com os capacitores Petzl. Para os outros capacitores, verificar a compatibilidade com o fabricante.

## Lanterna HYBRID

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03 recarregáveis ou não, alcalinas, lítio ou Ni-MH) e com a bateria recarregável CORE.

A lanterna é vendida com pilhas AAA, a bateria recarregável CORE está disponível como acessório.

## Anomalia de funcionamento

Verifique o estado das pilhas AAA ou da bateria recarregável e o respeito da polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, raspe ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continuar sem funcionar, contacte a Petzl.

## Generalidades lanterna, pilhas AAA e bateria recarregável Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

### A. Precauções pilhas AAA e baterias recarregáveis CORE

**Precauções pilhas AAA**

Existe um risco de explosão e de queimadura.

- Não tente abri-las.
- Não deite as pilhas no fogo.
- Não curte-circuite as pilhas, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não foram concebidas para ser recarregadas.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se ocorrer um derrame de electrolito da pilha, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude todas as pilhas e descarte as pilhas defeituosas de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Não misture pilhas de marcas diferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas para um armazenamento prolongado.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.

**Precauções bateria recarregável CORE**

Uma bateria recarregável apresenta um risco de explosão e de queimadura.

Uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.

- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo a bateria recarregável.
- Não exponha a bateria recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua a bateria recarregável: esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrolito da bateria recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria recarregável e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

### B. Precauções lanterna

Uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Existe um risco de sufocação com algumas pequenas peças (por exemplo, as pilhas ou as fivelas de faixa).

Aquando uma utilização numa zona regulamentada pelo código da estrada, as iluminações Petzl não substituem as iluminações obrigatórias normalizadas. Queira adaptar a potência e o ângulo de inclinação da sua lanterna, de modo a limitar o risco de encadeamento das pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.

**Segurança fotobiológica do olho**

Lanterna classificada no grupo de risco 1 (risco fraco) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe

da lanterna para os olhos de uma pessoa.

- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

**Compatibilidade electromagnética**

Em conformidade com as regulamentações aplicáveis relativas à compatibilidade electromagnética. Isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA (50 cm no mínimo), comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

**Directiva ErP**

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/EC sobre os produtos consumidores de energia.

Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6500 K - Ângulo nominal do feixe focalizado: 18° / alargado: 38° - Número de ciclos de comutação antes de falha: 15.000 no mínimo.

### C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas AAA ou a bateria recarregável da lanterna. Deixe secar, ao ar livre, a lanterna com o compartimento aberto e as pilhas AAA ou a bateria.

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.

Não utilize produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna, as suas pilhas AAA ou a sua bateria recarregável.

### D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna, as pilhas AAA ou a bateria recarregável não estão em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua bateria recarregável (ação a renovar todos os 6 meses) e retire-a da lanterna. Evite qualquer descarga completo da sua bateria. Procure guardar as pilhas AAA ou a bateria recarregável em local seco e protegido de impactos. A temperatura ideal de armazenamento é entre 20° e 25° C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, a bateria fica descarregada. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte as pilhas AAA ou a bateria recarregável da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário. O acendimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante. Para proteger o vidro da lanterna, rode a caixa da lanterna com o vidro virado para a base. Esta acção impede qualquer acendimento involuntário travando o botão selector.

### E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, as pilhas ou a bateria recarregável, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

### F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

### G. Questões/contacto

### Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de 2 anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, o derrame de pilhas, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeparingen ervan leren kennen.
- Hoofdlamp niet aanbevelen voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

**Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

## Terminologie van de onderdelen

(1) Draaiknop, (2) Witte led van de smalle lichtbundel, (3) Witte led van de brede lichtbundel, (4) Laadlampje, (5) Lamphouder, (6) Houder voor bevestigingsplaatje, (7) Bevestigingsplaatje van de hoofband, (8) Hoofdband, (9) SLOT ADAPT.

## Werking van uw lamp

**Inschakelen, uitschakelen, kiezen**

Gebruik de draaiknop.

**Vergrendelen/ontgrendelen**

Vergrendel uw lamp wanneer u hem niet gebruikt, zodat hij niet per ongeluk ingeschakeld wordt.

**Reserveverlichting**

Overschakeling naar reserveverlichting: de lamp knippert 5 minuten vóór en tijdens de overschakeling. Wanneer uw lamp overschakelt naar de reserveverlichting, dan is de lichtsterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (bv. lopen, mountainbiken, skiën).

**Energiemeter**

De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.

## SLOT ADAPT

Het acrylkleefband van de SLOT ADAPT is compatibel met de Petzl helmen. Voor andere helmen moet u de compatibiliteit navragen bij de fabrikant.

## HYBRID lamp

Lamp compatibel met AAA-LR03 batterijen (al dan niet herlaadbaar, alkaline, lithium of Ni-MH) en met de CORE herlaadbare batterij.

De lamp wordt verkocht met AAA batterijen. De CORE herlaadbare batterij is apart verkrijgbaar.

## Functiestoornis

Controleer de staat van de AAA batterijen of de herlaadbare batterij, alsook de juiste inleg volgens de polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Werk uit uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl verdeler.

## Aigemene informatie van Petzl over de lamp, AAA batterijen en herlaadbare batterij

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

### A. Voorzorgsmaatregelen AAA batterijen en CORE herlaadbare batterij

**Voorzorgsmaatregelen AAA batterijen**

Er bestaat ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden.

- Probeer de batterijen niet te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting in de batterijen, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Respecteer absoluut de polariteit en plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel alle batterijen en gooi de kapotte batterijen weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

**Voorzorgsmaatregelen CORE herlaadbare batterij**

Een herlaadbare batterij houdt ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden in. Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp de herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig de herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de herlaadbare batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

## B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Er bestaat een stikkingsgevaar met bepaalde kleine onderdelen (bv. batterijen of gassen van de hoofdband). In een zone waar het verkeersreglement van toepassing is, kunt u de Petzl lampen niet gebruiken ter vervanging van de verplichte standaardverlichtingen.
Let op dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is. Pas de lichtsterkte en de hellingsgraad van uw lamp aan elke situatie aan.

**Fotobiologische veiligheid van de ogen**

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 1 (gering risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

**Elektromagnetische compatibiliteit**

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines (minstens 50 cm), vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

**Richtlijn ErP**

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten. Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6500 K - Nominale hoek van de smalle lichtbundel: 18° / brede lichtbundel: 38° - Aantal schakelcycli tot storing: minstens 15.000.

### C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: verwijder de AAA batterijen of herlaadbare batterij uit de lamp. Laat de lamp met de batterijhouder open en de AAA batterijen of herlaadbare batterij aan de lucht drogen.

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen. Gebruik geen chemische producten die uw lamp, AAA batterijen of herlaadbare batterij kunnen aantasten.

### D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp, de AAA batterijen of de herlaadbare batterij niet in gebruik zijn (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk).

Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad uw batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de AAA batterijen of herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25 °C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw batterij leeg.

Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de AAA batterijen of herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in. Draai de lamphouder met het glas naar het plaatje om het glas te beschermen. Deze handeling vermijdt het ongewild aanschakelen door het vergrendelen van de draaiknop.

### E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp, de AAA batterijen of de herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

### F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

### G. Vragen/contact

#### Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, uitgelopen batterijen, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

## DK

For anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Pandalampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandalampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

**Manglende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsel kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

## Fortegnelse over delene

(1) Indstillingsknop, (2) Hvid LED til fokuseret stråle, (3) Hvid LED til bred stråle, (4) Energimåler, (5) Lampehus, (6) Monteringspladebeslag, (7) Pandebåndets monteringsplade, (8) Pandebånd, (9) SLOT ADAPT.

## Sådan fungerer lampen

**Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger**

Drej indstillingsknappen.

**Låsning / oplåsning**

Husk at låse lampen, når du ikke bruger den, så du undgår, at den tændes utilsigtet.

**Lysreserve**

Overslag til lysreserve: lampen blinker 5 minutter, før den overgår til lysreserve og ved selv overgangen. Når lampen overgår til lysreserve, er lysindstillingen tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (f.eks. løb, mountainbike, ski).

**Energimåler**

Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes.

## SLOT ADAPT

Det akrylbaserede klisterbånd på SLOT ADAPT er kompatibelt med Petzl hjelme. For andre hjelme bør kompatibiliteten kontrolleres med producenten.

## HYBRID lampe

Lampen er kompatibel med AAA-LR03-batterier (genopladelige og ikke genopladelige batterier, alkaline batterier, lithiumbatterier eller Ni-MH-batterier), og det genopladelige CORE batteri.

Lampen sælges med AAA-batterier, det genopladelige CORE batteri kan tilkøbes.

## Funktionsfej

Kontroller AAA-batteriers eller det genopladelige batteris tilstand og polretning. Kontroller kontakterne for korrosion. I tilfælde af korrosion skal kontaktfladerne skrabes nænsomt, uden at de deformeres. Hvis lampen stadigvæk ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

## Petzls generelle information om pandalampe, AAA-batterier og genopladelige batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

### A. Forholdsregler ved AAA-batterier og det genopladelige batteri CORE

**Forholdsregler ved AAA-batterier**

- Der er risiko for eksplosion og forbrænding.
- Forsøg ikke at åbne eller adskille batterierne.
- Batterier må ikke brændes.
- Kortslut ikke batterierne, da der kan opstå brandskader.
- Forsøg ikke at genoplade batterier, som ikke er genopladelige.
- Polretningen skal overholdes i den orden, der er angivet på batterihuset.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift alle almindelige batterier og kassér de defekte batterier i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Anvend ikke forskellige batterimærker samtidig.
- Anvend ikke nye og brugte batterier samtidig.
- For længerevarende opbevaring fjernes batterierne fra pandalampen.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.

**Forholdsregler ved det genopladelige batteri CORE**

Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding.
Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.

- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges: det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformert eller har revner, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift det genopladelige batteri og kassér det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

### B. Forholdsregler ved lampen

Bi pandebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele (f.eks. batterierne eller pandebåndets spænder) kan udgøre en risiko for kvælning.
Ved brug i et område, som reguleres af færdselsloven, må Petzl lamper ikke erstatte det lovligtige standardlys.
Sørg for at justere lampens lysstyrke og -vinkel for at mindske risikoen for at blænde andre i dine omgivelser, herunder i de områder, som er reguleret af færdselsloven.

**Fotobiologisk sikkerhed for øjet**

Lampen er klassificeret i risikogruppe 1 (lav risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod

andres øjne.

- Der er en fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blå lys, især for børn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Er i overensstemmelse med gældende regler om elektromagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra tilsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere (min. 50 cm), flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

**ErP-direktivt**

I overensstemmelse med ErP-direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6500 K - Nominel vinkel for fokuseret stråle: 18° / for bred stråle: 38° - Antal tænd-sluk-cyklusser indtil funktionsvigt: mindst 15.000.

### C. Rengoring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens AAA-batterier eller genopladelige batteri fjernes. Lad lampen med åbent lampehus samt AAA-batterierne eller det genopladelige batteri lufttørre.

Hvis pandelampen kommer i kontakt med havand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres.

Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen, AAA-batterierne eller det genopladelige batteri.

### D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen, AAA-batterierne eller det genopladelige batteri ikke er brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøjet).

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at batteriet bliver helt afladet. Sørg for, at AAA-batterierne eller det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse forhold og efter 12 måneder uden at være brugt, vil batteriet være helt afladet.

Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt.

Ved transport af lampen når den ikke er i brug, anbefales det at frakoble AAA-batterierne eller det genopladelige batteri for at forhindre, at lampen tændes utilsigtet. Hvis lampen tændes utilsigtet under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overophedning, som kan beskadige udstyret i nærheden. Glasset skal beskyttes ved at vende lampehuset, således at glasset ligger mod monteringspladen. Det forhindrer, at lampen tændes utilsigtet, fordi indstillingsknappen låses i denne position.

### E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen, AAA-batterierne og det genopladelige batteri skal de gældende lokale regler overholdes.

### F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskitning af reservedele.

## G. Spørgsmål/kontakt

### Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabriktionsfej. Garantibegrensninger: normal slijtage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, dårligt vedligeholdelse, batterilæske og skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

Innan du använder denna pannlampa måste du - läsa, förstå och tillämpa samtliga användarinstruktioner

- förstå och godta befintliga risker
- bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar.
- Lampa rekommenderas ej för barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarfull vuxen.

**Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

## Utrustningens delar

(1) Lågesvred, (2) Vit fokuserad LED-ljuskägla, (3) Vit spridd LED-ljuskägla, (4) Laddningsindikator, (5) Lamphus, (6) Plattstöd, (7) Fästplatta för pannband, (8) Pannband, (9) SLOT ADAPT.

## Lampans funktion

**Sätta på, stänga av och väjla läge**

Vrid på lågesvredet.

**Låsa/låsa upp**

Lås lampan när den inte används för att undvika att den sätts på av misstag.

**Reservljus**

Reservljus: Lampa blinkar när den slår om till reservljus samt 5 minuter innan. När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (t.ex. löpning, terrängcykling eller skidåkning).

**Batterindikator**

Batterindikatorn lyser när lampan slås på eller av.

## SLOT ADAPT

Det akrylbaserade lampan på SLOT ADAPT är kompatibel med hjälmar från Petzl. Vid användning på en annan hjälm ska du först kontrollera med tillverkaren att hjälmen är kompatibel.

## HYBRID-pannlampa

Pannlampan är kompatibel med AAA-LR03-batterier (uppladdningsbara och icke uppladdningsbara, alkaliska, av litiumtyp samt av Ni-MH-typ) samt med värt uppladdningsbara CORE-batterier.

Pannlampan levereras med AAA-batterier. Det uppladdningsbara CORE-batteriet finns tillgängligt som tillbehör.

## Felsökning

Kontrollera AAA-batteriernas eller det uppladdningsbara batteriets skick samt polaritet. Kontrollera att det inte finns någon korrosion på kontakterna. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort den utan att deformera kontakterna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

## Allmän information från Petzl om lampor, AAA-batterier och uppladdningsbara batterier

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

### A. Försiktighetsåtgärder gällande AAA-batterier och uppladdningsbara CORE-batterier

**Försiktighetsåtgärder gällande AAA-batterier**

Det finns risk för explosion och brännskador.

- Försök inte öppna eller plocka isär batterierna.
- Elda inte upp förbrukade batterier.
- Kortslut inte batterierna då detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Batteriernas polaritet måste respekteras. Följ polaritetmärkningarna på batteriets hölje.
- Om batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.
- Blanda inte batterier av olika fabrikar.
- Blanda inte nya och använda batterier.
- Ta ut batterierna ur lampan vid längre tids förvaring.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn.

**Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara CORE-batterier**

- Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännskador.
- Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.
- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp utjätta uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformerat eller sprucket får det inte modifieras eller plockas isär. Återvinn det uppladningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta uppladdningsbara batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

### B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

Pannbandet kan medföra risk för strypning. Vissa smådelar medför risk för kvävning (t.ex. batterier eller spännen till pannbandet). Vid användning i områden som regleras av trafikbestämmelser ersätter Petzls lampor inte nödvändig standardbelysning.

Justera lampans ljusstyrka och lutningsvinkel så att du inte riskerar att blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.

**Fotobiologisk ögonsäkerhet**

Lampan är klassificerad i riskgrupp 1 (låg risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Uppfyller gällande lagsftiftning vad rör elektromagnetisk kompatibilitet. Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare (minst 50 cm), flygkontroller, kommunikationsutrustning och medicinsk utrustning).

**ErP-direktiv**

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP). Plötslig full ljusstyrka - Färgtemperatur: 6 500 K - Nominell vinkel för ljuskägla: fokuserad: 18°/spridd: 38° - Antalet strömbräntarcykler innan fel uppstår: minst 15 000.

### C. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, avlägsna AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet från lampan. Låt lampan (med lamphuset öppet) och AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet lufttorka.

Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blöts med färskvatten och sedan lufttorkas.

Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan, AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet.

### D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan, AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet inte används (till exempel när de ligger i en ryggsäck eller en ficka).

Vid längdtsförvaring ska batteriet laddas (upprepa var 6:e månad) och avlägsnas från lampan. Låt inte batteriet laddas ur helt. Se till att förvara AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet på en torr plats där de inte riskerar att utsättas för stötar. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader utan användning kommer batteriet i dessa förhållanden att ha laddats ur. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid. Vi rekommenderar att AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet kopplas

ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag. Om lampan tänds av misstag (till exempel inuti en ryggsäck) riskerar tillitliggande utrustning att skadas av värmen. För att skydda linsen, vrid lamphuset så att linsen hamnar mot plattan. Detta låser lågesvredet och förhindrar att lampan tänds av misstag.

### E. Miljöskydd

Återvinn lampan samt AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

### F. Modifieringar/repairationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

### G. Frågokontakt

### Petzls garanti

Lampan har 5 års garanti mot material- och tillverkningsfel (undantaget det uppladdningsbara batteriet, som garanteras i 2 år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, batteriläckage samt skador på grund av olyckor, försumlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

### Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

# FI

Ennen tämän otsavalaisimen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit
- tutustua sen ominaisuuksiin ja käyttörajoituksiin.
- Valaisinta ei suositella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisten aikuisten valvonnan alaisena.

**Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

## Osaluettelo

(1) Valintakytkin, (2) Valkoinen LED kapealla valokeilalla, (3) Valkoinen LED leveällä valokeilalla, (4) Latauksen merkkivalo, (5) Valaisimen runko, (6) Kiinnityslevyn tukki, (7) Otsapannan kiinnityslevy, (8) Otsapanta, (9) SLOT ADAPT.

## Valaisimen käyttö

**Kytkeminen päälle ja pois, tilan valinta**

Käännä valintakytkintä.

**Lukitseminen / lukituksen avaaminen**

Lukitse valaisin, kun sitä ei käytetä, jottei se mene vahingossa päälle.

**Varavirtailta**

Varavirtailta: valaisin vilkkuu siirtymässään varavirtatilaan ja 5 minuuttia tätä ennen. Valaisimen siirryttyä varavirtatilaan sen valovoima riittää kävelyyn, muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).

**Varaustason ilmaisin**

Varaustason ilmaisin syttyy, kun valaisin kytketään päälle tai pois.

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT -kiinnityslevyn akryyliilman yhteensopiva Petzl-kypärien kanssa. Muiden kypärien kohdalla yhteensopivuus tulee varmistaa kypärän valmistajalta.

## HYBRID-otsavalaisin

Otsavalaisin on yhteensopiva AAA-LR03-paristojen ja -akkujen (alkali- ja litiumparistojen tai ladattavien Ni-MH-akkujen) sekä ladattavan CORE-akun kanssa. Otsavalaisimen mukana tulee AAA-paristot; ladattava CORE-akku on saatavilla lisävarusteena.

## Toimintahäiriö

Tarkasta AAA-paristojen tai ladattavan akun kunto ja oikea asento napojen suhteen. Varmista, ettei liittimissä ole syöpymisiäjälkiä. Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys Petzliin.

## Petzlin yleisiä tietoja valaisimesta, AAA-paristoista ja ladattavasta akusta

EU-vaatimustenmukaisuusvaakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

### A. AAA-paristojen ja ladattavan CORE-akun varoimet

**AAA-paristojen varoitomet**

Paristoihin ja akkuihin liittyy räjähdyksen ja palovammojen vaara.

- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita paristoja tuleen.
- Älä aiheuta paristoihin oikosulkuua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Paristoja asennettaessa on noudatettava paristokotolon osoittamia napamerkintöjä.
- Jos paristosta vuotaa nestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesten kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesten kanssa kosketuksiin. Vaihda paristot ja hävitä vialliset paristot voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.
- Älä käytä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.
- Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.

**Ladattavan CORE-akun varoitomet**

Akkuihin liittyy räjähdyksen ja palovammojen vaara.

Virheellinen käyttö voi vaurioitttaa akkuua.

- Älä upota akkuua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkuua tuleen.
- Älä altista akkuua korkealle lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akkuua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai haljennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesten kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesten kanssa kosketuksiin. Vaihda akku uuteen ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

### B. Valaisimen turvatoimet

Otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran. Pienet osat (esim. paristot tai otsapannan soljet) voivat aiheuttaa tukehtumisriskin.

Kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, join sovelletaan liikennesääntöjä, Petzlin valaisimet eivät korvaa standardivalaisimia.

Pidä huolta, että säädät valaisimesi kirkkautta ja valaisukulmaa, ettei sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkinaan alueella, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.

**Fotobiologinen silmäturvallisuus**

Valaisin kuuluu riskiryhmään 1 (pieni riski) IEC 62471 -standardin mukaisesti.

- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus**

Noudattaa sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Tämä ei takaa, ettei häiriötä ilmeneisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkistä sähkölaitteista (esim. luminyörylähettimistä (min. 50 cm), lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista).

**ErP-direktiivi**

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä 2009/125/EY (ErP-direktiivi). Välttön täysi kirkkaus – Vänilämpötila: 6500 K – Kapean keilan nimelliskulma: 18° / hajavalo: 38° – Kytkentäkytköjen määrä ennen vikaantumista: vähintään 15 000.

### C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyjä valaisinta kosteassa ympäristössä irrota AAA-paristot tai ladattava akku valaisimesta. Anna valaisimen (runko avattuna) sekä AAA-paristojen tai ladattavan akun kuivua ilmassa.

Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, puhdista valaisin makeaan veteen kostutetulla liinalla ja anna valaisimen kuivua ilmassa.

Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta, AAA-paristoja tai ladattavaa akkuua.

### D. Säilytys, kuljetus

Säilytyksellä ja kuljetuksella viitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin, AAA-paristot tai ladattava akku ei ole käytössä (esim. kun niitä pidetään repussa tai taskussa). Ennen pitkäaikaista säilytysä lataa akku (toista tämä 6 kuukauden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä AAA-paristoja tai akkuua ehdottomasti kuivassa paikassa ja suojassa iskulta. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20–25 °C. Jos akku on säilytetty näissä olosuhteissa käyttämättä 12 kuukautta, on se täysin tyhjä.

Tuotteen vääränlainen varastointi voi johtaa tuotteen enneaikaiseen vanhenemiseen. Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan AAA-paristot tai ladattavan akun valaisimesta, jottei se mene vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita. Suojaa linsi kääntämällä valaisimen runkoa niin, että linsi tulee levyä vasten. Näin tehdessäsi valintakytkin lukkiutuu, mikä estää valaisimen syyttymisen vahingossa.

### E. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin, AAA-paristot ja ladattava akku ehdottomasti voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

### F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia.

### G. Kysymykset/yhteydenotto

### Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on 2 vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, tuotteenseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, paristo- tai akkuvuoto, evätkä onnettomuksien, huolimattomuuden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, vällillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

## NO

For du tar i bruk hodelykten, må du:

- Lese, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger for bruk.
- Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten, må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

**Dersom man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og advarslene, kan det medføre alvorlig personskade eller død.**

### Liste over deler

(1) Velgerknapp, (2) Hvit LED med fokusert lyskjegle, (3) Hvit LED med bred lyskjegle i gjørkant.
(4) Ladeindikator, (5) Lampehus, (6) Ramme, (7) Monteringsbrakett for hodebånd, (8) Hodebånd, (9) SLOT ADAPT.

### Bruk av lykten

**Slå av og på, velge**

Vri på velgerknappen.

**Låsing / opplåsing**

Lås lykten når den ikke er i bruk, slik at den ikke slår seg på utilsiktet.

**Reservebelysning**

Reservebelysning: Lykten blinker når den går over til reservebelysning og 5 minutter i gjørkant. Når hodelykten slås over til reservebelysning vil den gi nok lys til å gå med, men ikke til aktivitet i fart (f.eks. løping, sykling, skikjøring).

**Batterindikator**

Batterindikatoren lyser når lykten slås på eller av.

### SLOT ADAPT

SLOT ADAPT selvklebende klistrelapp i akryl er kompatibel med Petzl-hjelmer. For bruk på andre hjelmer, verifiser kompatibiliteten med produsenten av hjelmen.

### HYBRID-hodelykt

Hodelykten er kompatibel med AAA-LR03-batterier (oppladbare eller ikke: alkaliske, litium eller Ni-MH), og med det oppladbare CORE-batteriet.

Lykten leveres med AAA-batterier. Det oppladbare CORE-batteriet er tilgjengelig som ekstrautstyr.

### Funksjonsfeil

Kontroller tilstand og polaritet på AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet. Kontroller at det ikke er korrosjon på kontaktene. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør de skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

## Generell informasjon om hodelykten, AAA-batterier og oppladbare batterier

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

### A. Forholdsregler for bruk av AAA-batteri og oppladbart CORE-batteri

**Forholdsregler for bruk av AAA-batteri**

- Det er risiko for eksplosjon og brannskader.
- Ikke forsøk å åpne eller demontere batterier.
- Ikke kast batterier i åpen ild.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Sjekk batteriets polaritet og følg anvisningene for polaritet i batteripakken.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt med væsken. Bytt ut batteriene og sorter disse i samsvar med gjeldende retningslinjer for kildesortering der du bor.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten for langtidsoppbevaring.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.

**Forholdsregler for bruk av oppladbart CORE-batteri**

- Et oppladbart batteri medfører en risiko for eksplosjon og brannskader.
- Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for vann.
- Ikke brenn det oppladbare batteriet.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.
- Det oppladbare batteriet skal ikke odelegges: det kan eksplodere eller avgj giftige stoffer.
- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller endre formen. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene unngås. Oppsøk lege ved hudkontakt. Bytt ut det oppladbare batteriet og kast det defekte batteriet i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

### B. Forholdsregler for bruk av lykten

Et hodebånd kan utgjøre kvelningsfare. Enkelte smådeler utgjor kvelningsfare (f.eks. batterier eller spenner til hodebånd). Ved bruk i områder med trafikregler, er ikke Petzl-lykten en erstatning for obligatoriske standardiserte lys. Sorg for å justere lyktens lysstyrke og hellingsvinkel for å begrense risikoen for å blende andre i arbeidsmiljøet, spesielt i områder som er underlagt trafikregler.

**Fotobiologisk øyesikkerhet**

- Lykten er klassifisert i risikogruppe 1 (lav risiko) i henhold til kravene i IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det er risiko for at det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Overholder gjeldende krav i forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektriske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra enheter som er sensitive for interferens (f.eks. skredøkere (minimum 50 cm), flykontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr og medisinsk utstyr).

**ErP-direktiv**

Samsvarer med direktiv for energirelaterte produkter (ErP) 2009/125/EC. Umiddelbar full lysstyrke - Fargetemperatur: 6500 K - Nominell vinkel for fokusert lyskjegle: 18° / bred lyskjegle: 38° - Antall sykluser for ending av modus for svikt: minimum 15 000.

### C. Rengjøring og torking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet fra lykten. La lykten og AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet lufttorke (dekslet til batteripakken må være åpent). Dersom lykten kommer i kontakt med sjovann, rengjør den med en klut med rent vann og la den lufttorke. Ikke bruk kjemikalier som kan skade lykten, AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet.

### D. Oppbevaring, transport

Oppbevaring og transport refererer til situasjoner hvor lykten, AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet ikke er i bruk (for eksempel transport i sekk eller lomme på klær). For langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at batteriet lades helt ut. Sorg for at AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet lagres på et tørt sted, beskyttet mot slag. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk under disse forholdene, vil lykten være helt utladet.

Feil eller drålige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.

Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utilsiktet slår seg på. Hvis lykten skrus på utilsiktet (for eksempel mens den ligger i en sekk), er det risiko for at varmen fra lykten kan odelegge utstyr som ligger ved siden av lykten. Beskytt glasset

ved å snu lampehuset slik at glasset ligger mot dekslet. Dette forhindrer at den slås på utilsiktet fordi velgerknappen låses i denne posisjonen.

### E. Vern om miljøet

Kildesorter hodelykten og AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

### F. Modifisering og reparasjon

Skal ikke utføres av andre enn Petzl, bortsett fra utskiftbare reservedeler.

### G. Spørsmål/kontakt oss

### Petzl-garanti

Denne hodelykten har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil (med unntak av det oppladbare batteriet, som har garanti for 2 år eller 300 ladesykluser).
Følgende dekes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, batteriekkasje, skader som følge av ulykker, forsømmelse, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

## PL

Przed użyciem tej latarki należy:

- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia.
- Latarka nie jest zalecana dla dzieci poniżej 3 roku życia. Użycie tej latarki czolowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

**Nieprzesteganie tych instrukcji lub zlekacważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

### Oznaczenia części

(1) Pokrętło wyboru, (2) Dioda biała wiązki skupionej, (3) Dioda biała wiązki szerokiej, (4) Wskaźnik ładowania, (5) Obudowa latarki, (6) Wspornik płytki, (7) Płytka mocująca opaski, (8) Opaska, (9) SLOT ADAPT.

## Działanie waszej latarki

**Włączanie, wyłączenie, wybór**

Przekręcić pokrętło wyboru.

**Blokowanie / odblokowanie**

Chcąc uniknąć przypadkowego włączenia należy zablokować latarkę, gdy się jej nie używa.

**Rezerwa oświetlenia**

Przejsćie na rezerwę oświetlenia: światło latarki pulsuje 5 minut przed przejściem na rezerwę. Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świecei wystarczająco jasno do poruszania się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (na przykład bieganie, rowery górskie, narty).

**Wskaźnik energii**

Wskaźnik energii działa przy włączaniu i wyłączaniu latarki.

### SLOT ADAPT

Akrylowa taśma przyklepna użyta w SLOT ADAPT jest kompatybilna z kaskami Petzl. Dla innych kasków należy sprawdzić kompatybilność u producenta.

### Latarka HYBRID

Latarka jest kompatybilna z bateriami AAA-LR03 (ładawalnymi lub nie, alkalicznymi, litowymi lub Ni-MH) oraz z akumulatorem CORE.

Latarka jest sprzedawana z bateriami AAA, akumulator CORE jest dostępny jako akcesorium.

### Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdź stan baterii AAA lub akumulatora oraz zgodność biegunowości. Sprawdźcie czy styki nie są skorodowane. W przypadku korozji należy delikatnie zeszkrobać styki, nie dotykając ich. Jeżeli latarka czolowa nadal nie działa należy skontaktować się z Petzl.

## Informacje ogólne dotyczące latarki, baterii AAA i akumulatora Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

### A. Środki ostrożności dotyczące baterii AAA i akumulatora CORE

**Środki ostrożności dotyczące baterii AAA**

- Istnieje ryzyko eksplozji i poparzeń.
- Nie otwierać baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii, mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii, nie są do tego przeznaczone.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii według schematu umieszczonego na pudełku.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić wszystkie baterie, a wadliwe zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyjąć baterie.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.

**Środki ostrożności dotyczące akumulatora CORE**

- Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.
- Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora: może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony; nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zużyty akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą żrącą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

### B. Ostrzeżenia

Opaska może stwarzać ryzyko uduszenia. Niektóre małe części stwarzają ryzyko zadławienia się (na przykład baterie lub klamery opaski).

W przypadku stosowania w obszarze objętym przepisami kodeksu drogowego oświetlenie Petzl nie zastępuje obowiązkowego oświetlenia zgodnego z normami. Należy dostosować jasność i kąt nachylenia latarki, by ograniczyć ryzyko oślepiania osób w waszym otoczeniu, zwłaszcza w miejscach podlegających przepisom kodeksu drogowego.

**Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka**

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 1 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

**Kompatybilność elektromagnetyczna**

Zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Nie gwarantuje to, że zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych

(na przykład detektorów lawinowych (50 cm minimum), systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

**Dyrektywa ErP**

Zgodna z dyrektywą (ErP) 2009/125/WE w sprawie produktów związanych z energią. Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6500 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 18° / szerokiej: 38° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed usterką: 15 000 minimum.

### C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku należy wyciągnąć baterie AAA lub akumulator z latarki. Pozostawić latarkę z otwartą obudową oraz baterie AAA lub akumulator do wyschnięcia na świeżym powietrzu.

W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczyścić szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.

Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę, baterie AAA lub akumulator.

### D. Przechowywanie, transport

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka, baterie AAA lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży). Podczas długiego przechowywania latarki czolowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co 6 miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać baterie AAA lub akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 20 do 25 °C. W takich warunkach po 12 miesiącach bez użytkowania akumulator zostanie rozładowany. Nieprzesteganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.

Zalecamy odłączenie baterii AAA lub akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu. Dla ochrony szybki latarki należy obrócić jej obudowę o 180 stopni, szybko równoległe do płytki mocującej. Działanie to uniemożliwia przypadkowe włączenie blokując pokrętło wyboru.

### E. Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji latarki, baterii AAA lub akumulatora należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

### F. Modyfikacje/naprawy

Zabronione poza warsztatami Petzl, z wyjątkiem części zamiennych.

### G. Pytania/kontakt

### Gwarancja Petzl

Latarka posiada 5-letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję 2 lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych lub produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: normalne zużycie, rdzewienie, modyfikacje lub poprawki, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, wyciek baterii, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbaniami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem produktu.

### Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub jakiegokolwiek innego rodzaju powstałe na skutek lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。
- 本製品は 3 歳未満のお子様には推奨しません。12 歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

**これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

## 各部の名称

(1) スイッチ、(2) スポットビーム白色 LED、(3) ワイドビーム白色 LED、(4) チャージングケータ、(5) 本体、(6) フレーム、(7) ヘッドバンド用プレート、(8) ヘッドバンド、(9) SLOT ADAPT

## ランプの操作

### オン・オフ、切り替え

ダイヤルスイッチを回してください。

### ロック/ロック解除

ランプを使用していない際には、不意に点灯しないように、ランプをロックしてください。

### リザーブ照射

リザーブ照射：リザーブに切り替わる際および切り替わる 5 分前にランプが点滅します。ランプがリザーブに切り替わると、徒歩には十分な光束ですが、動きの速いアクティビティ（例：ランニング、マウンテンバイク、スキー）には不十分な光束です。

### バッテリーゲージ

バッテリーゲージは、ランプのオン、オフ操作をした際に点灯します。

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT のアクリル系粘着剤は、ペツルのヘルメットには使用できません。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

## HYBRID ヘッドランプ

単 4 電池（リチャージャブルか否かに関わらず、アルカリ、リチウム、ニッケル水素）およびリチャージャブルバッテリー CORE を使用できるランプです。ランプには単 4 電池が付属しています。リチャージャブルバッテリー CORE は別売です。

## 故障

単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーの状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をついたり変形させたりしないように注意しながらすり取ってください。それでもランプが機能しない場合はペツルにご連絡ください。

## ペツル製ランプ、単 4 電池およびリチャージャブルバッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

### A.単 4 電池およびリチャージャブルバッテリー CORE に関する注意事項

#### 単 4 電池に関する注意事項

- 電池の破裂、やけどの危険。
- 電池を分解しないでください。
- 電池を火の中に入れてください。
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります。
- リチャージャブルバッテリー（充電式電池）以外は充電しないでください。
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにしてセットしてください。
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください。
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください。
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください。
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください。
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください。

#### リチャージャブルバッテリー CORE に関する注意事項

リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- リチャージャブルバッテリーを壊さないでください：破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

### B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品（例：電池またはヘッドバンドのバックル）で窒息する危険があります。道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代用品としてペツルのライティング製品を使用することはできません。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他

の人の目を眩ませるリスクを抑えるため、ランプの光束および角度を調節してください。

### 光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ1（低危険度）に分類されています。

- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください（例：雪崩ビーコン（最低 50 cm）、飛行制御装置、通信機器、医療機器）。

### ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。瞬間最大光束 - 色温度: 6500 K - スポットビームの角度: 18° /ワイド: 38° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 15000 回。

### C.クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した際は、単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーをランプから取り外してください。バッテリーケースを開けた状態のランプおよび、単 4 電池またはバッテリーを自然乾燥させてください。

海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。

ヘッドランプ、単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

### D.保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプ、単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーが使用されていない全ての状態（例：バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び）を指します。長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください（6ヶ月毎に再充電してください）。バッテリーが完全放電しないように注意してください。単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーは湿気の少なく、衝撃から保護された場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃～25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると、放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。各アクティビティの間にはランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないように単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運び中にランプが不意に点灯すると（例：バックパックの中）、加熱して近くにある器具を損傷するおそれがあります。レンズを保護するの不足、電池の液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

改造、修理
ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。
G.問い合わせ

### ErP保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします：通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、電池の液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

### G.問い合わせ

### Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします：通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、電池の液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

## CN

在使用此头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

**一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

## 部件名称

(1) 旋钮开关，(2) 白色束光LED，(3) 白色泛光LED，(4 ) 电量指示器，(5) 头灯外壳，(6) 底座支架，(7) 头灯带安装底座，(8) 头灯带，(9) SLOT ADAPT。

## 头灯操作

**开、关、选择**
转动旋钮开关。
**锁定/解锁**
不使用头灯时请将其锁定，以避免意外打开。

#### 备用照明

备用照明：头灯转换为备用照明时和转换前5分钟都会闪烁。当头灯进入备用照明时，头灯亮度会降低，可用于行走，但无法满足快速运动（例如，跑步、骑山地自行车、滑雪）。

#### 电量指示器

电量指示器在头灯开启和关闭时亮起。

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT 的丙烯酸粘合剂与Petzl头盔兼容。在其它头盔上使用
时，请联系头盔生产商确认是否兼容。

## HYBRID头灯

该头灯可使用AAA-LR03电池（充电或非充电的，碱性电池、锂电池或镍氢电池）以及CORE充电电池。

头灯附带AAA电池，CORE充电电池可作为附件选购。

## 故障

检查AAA或充电电池的状况以及电极。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀性现象，可轻轻刮擦接触点而不要使其变形。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

## Petzl头灯、AAA电池及充电电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

### AAA电池和CORE充电电池注意事项

#### AAA电池注意事项

- 有爆炸及燃烧风险。
- 不要尝试打开或拆解电池。
- 不要将电池投入火中。
- 不要短路连接电池，因为这会导致燃烧。
- 不要对非充电电池充电。
- 遵守电池的极性，根据电池盒上的指示安装电池。
- 如果发生电池电解液泄漏，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理报废电池须根据当地现行法规。
- 不要混合使用不同品牌的电池。
- 不要混合使用新旧电池。
- 长期存放需移除电池。
- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

#### CORE充电电池注意事项

- 充电电池有爆炸和燃烧的风险。
- 如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池：它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或开裂，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理有缺陷的充电电池须根据当地现行法规。

### B.头灯注意事项

头灯带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息（例如，电池或头带卡扣）。
在交通法规规定的区域内使用时，Petzl的头灯不能替代要求的标准照明。

务必调节头灯的高度和角度，防止在您的作业环境中造成他人眩目的风险，特别是在交通法规约束的区域内。

#### 眼睛的激光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于1类风险（低风险）。

- 当头灯开启时，不可直视灯珠。
- 灯珠发出的光辐射可能是危险的。不要将头灯的光束对准别人的眼睛。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

#### 电磁兼容性

符合有关电磁性的适用法规。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩信号器（至少50 cm）、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

#### ErP指令

符合相关能源产品指令（ErP）2009/125/EC。
瞬时全光 - 色温: 6500 K - 束光标称角度: 18°/泛光: 38° - 开关失效前的循环次数: 至少150000次。

### C.清洁、干燥

如果在潮湿环境使用了头灯，请将AAA电池或充电电池从头灯上取下。将电池盒打开，让头灯和AAA电池或充电电池自然风干。若接触到海水，用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。请勿使用可能损坏头灯、AAA电池或充电电池的化学品。

### D.存放、运输

存放和运输是指所有头灯、AAA电池或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。
长时间储存，需给电池充电（每6个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免电池电量完全耗尽。务必在干燥和充撞击风险的环境中存放AAA电池或充电电池。理想的存放温度是在20至25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将AA电池或充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。为了保护灯罩，请将头灯灯罩转向底座一侧。此操作可锁定旋钮开关，防止头灯意外开启。

### E.环境保护

报废处理头灯、AAA电池或充电电池需遵守当地现行法规。

## F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

### G.问题/联络

### Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有2年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：正常的磨耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、电池漏液、因意外、使用疏忽或用于非该产品设计之用途造成的损坏。

### 责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。

## KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
- 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

**이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

## 부분 명칭

(1) 셀렉터 노브, (2) 화이트 LED 포커스 빔, (3) 화이트 LED 와이드 빔, (4) 충전 표시기, (5) 램프 케이스, (6) 플레이트 지지대, (7) 머리밴드 장착 플레이트, (8) 머리밴드, (9) SLOT ADAPT.

## 헤드램프 작동

**램프 켜기 & 끄기, 선택**

셀렉터 노브 돌리기.

**잠금 / 잠금해제**

헤드램프가 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 램프를 사용하지 않을 때는 잠근다.

**예비 조명**

예비 조명: 헤드램프는 예비 조명으로 전환될 때, 그리고 전환될지 5분 전에 깜빡인다. 헤드램프가 예비 조명으로 전환되면 길기에는 충분한 빛을 제공하지만, 다이내믹한 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.

**에너지 게이지**

헤드램프를 켜거나 끌 때 에너지 게이지가 켜진다.

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT의 아크릴 접착제는 Petzl 헬멧과 호환된다. 그 밖의 헬멧의 경우, 헬멧 제조사에 호환성을 확인한다.

## HYBRID 헤드램프

AAA-LR03 배터리 (충전식 또는 비충전식, 알카라인 리튬 Ni-MH)와 CORE 충전식 배터리와 호환되는 헤드램프. 헤드램프에는 AAA 배터리가 포함되어 있으며, CORE 충전식 배터리는 액세서리(별도 구매)로 제공된다.

## 고장

AAA 배터리 또는 충전식 배터리의 상태와 극성을 확인한다. 접촉 부분에 부식이 없는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 접촉 부품을 변형시키지 않고 부드럽게 긁어내어 깨끗이 정리한다. 램프가 여전히 작동되지 않으면, Petzl에 문의한다.

## Petzl 램프,AAA 배터리 및 충전식 배터리에 대한 일반 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

### A. AAA 배터리 및 CORE 충전식 배터리 사용 시 주의사항

#### AAA 배터리 사용 시 주의사항

- 폭발 또는 화상의 위험이 있다.
- 배터리를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 화상을 입을 수 있으므로 배터리를 단락시키지 않는다.
- 충전이 불가능한 배터리는 충전하지 않는다.
- 배터리의 양극을 반드시 확인하여, 배터리 케이스에 표시된 대로 끼운다.
- 만약 배터리에서 전해질이 누출될 경우, 이는 부식성이 있고 위험하므로 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사와 상의한다. 현재 지역 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.
- 타 브랜드 배터리를 섞어 쓰지 않는다.
- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 배터리를 보관한다.

#### CORE 충전식 배터리 사용 시 주의사항

- 충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다. 잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 불 속에 넣지 않는다.
- 충전식 배터리를 불에 버리지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 현재 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체와의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다. 충전식 배터리를 교체하고, 불량 배터리는 현재 지역 규정에 따라 폐기한다.

### B. 헤드램프 주의사항

- 머리밴드는 목을 졸라 질식사할 위험이 있을 수 있다. 특정 작은 부품 (예: 배터리 또는 머리밴드 버클)에는 질식의 위험이 있다.
- 교통 법규의 적용을 받는 지역에서 사용 시, Petzl 조명 밝기는 교통 법에서 요구되는 표준 밝기를 대신하여 사용하기에 적합하지 않다.
- 작업 환경에서, 특히 교통 규제가 적용되는 구역에서는 다른 사람의 시야를 방해하지 않도록 램프의 밝기와 각도를 반드시 조절한다.
- 광생물학적 시력 안전**
- 헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 그룹 1 (저위험) 군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험할 수 있다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다.

- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

#### 전자기적 호환성

전자기 호환성에 관한 적용 규정을 준수한다. 전파 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전자 기기 사이에 전자기 방해가 발생하는 경우, 헤드램프의 전원을 끄거나 또는 민감한 전자 기기 (예: 농사태 탐지기 (최소 50 cm 거리 유지), 항공기 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 떨어뜨려 준다.

#### ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
순간 최대 밝기 - 색 온도: 6500 K - 포커스 빔 각도: 18° / 와이드: 38° - 제품 고장 전까지 스위치 조절 횟수: 최소 15,000.

### C. 세척, 건조

습기가 있는 환경에서 사용할 경우, 램프에서 AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 제거한다. 케이스를 연 상태에서 램프와 AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 공기 중에서 건조시킨다.

비닷물에 접촉한 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 공기 중에서 건조시킨다.

램프, AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 손상시킬 수 있는 화학물질은 사용하지 않는다.

### D. 보관, 운반

보관 및 운송이란 램프, AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 사용하지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 배낭이나 옷 주머니에 휴대하는 경우). 장기간 보관하는 경우, 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복). 헤드램프에서 배터리를 분리한다. 배터리를 완전히 방전시키지 않도록 한다. AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 건조한 장소에 보관하고, 충격으로부터 보호한다. 이상적인 보관 온도는 20 ° C ~ 25 ° C 이다. 이러한 조건에서 1년 이상 사용하지 않으면 배터리가 방전된다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다.

램프를 사용하지 않고 휴대할 경우, AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 램프에서 분리하여 실수로 켜지지 않도록 하는 것을 권장한다. 램프가 실수로 켜질 경우(예: 가방 안에서), 주변 장비를 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다. 렌즈를 보호하기 위해, 렌즈가 플레이트를 향하도록 헤드램프 케이스를 돌린다. 이 동작은 셀렉터 노브를 잠그어 실수로 스위치가 켜지는 것을 방지한다.

### E. 환경 보호

램프, AAA 배터리 또는 충전식 배터리는 반드시 현지 규정에 따라 폐기한다.

### F. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

### G. 문의사항/연락

### Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전 시까지 보증). 보증의 예외 상황: 정상적인 마모 및 찢어짐, 산화, 제품의 개조 또는 변형, 부적절한 보관, 허술한 관리, 배터리 누출, 사고로 인한 손상, 부주의 및 제품의 용도 이외의 부적합한 사용으로 발생한 손상 등.

### 책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

## CZ

Před použitím této čelové svítilny je nutné:

- Přečíst si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přiměřot rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zázkazy jeho použití.
- Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

**Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

### Popis části

(1) Přepínač, (2) Čírá LED zaostrěný kužel, (3) Čírá LED široký kužel, (4) Indikátor nabíjení, (5) Tělo svítilny, (6) Držák svítilny, (7) Adaptér na hlavový pásek, (8) Hlavový pásek, (9) SLOT ADAPT.

### Obsluha svítilny

**Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení**

Otočte přepínačem.

**Uzamčení / odemknutí**

Pokud svítilnu nepoužíváte, uzamkněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.

**Záložní svícení**

Záložní světlo: svítilna zabliká při přepnutí do záložního režimu, a 5 minut před přepnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítilna poskytuje dostatek světla pro chůzi, nikoliv však pro dynamické aktivity (např. běh, horské kolo, lyžování).

**Indikátor stavu energie**

Indikátor stavu energie se rozsvítí při zapnutí nebo vypnutí svítilny.

### SLOT ADAPT

Akrylátové lepidlo adaptéru SLOT ADAPT je slučitelné s přílbami Petzl. U jiných typů přilb si ověřte u výrobce přílby slučitelnost lepidla.

### HYBRID čelová svítilna

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 (dobíjecími nebo standardními, alkalickými, lithiovými nebo Ni-MH) a s dobíjecím akumulátorem CORE. Svítilna se dodává s AAA bateriemi, dobíjecí akumulátor CORE je dostupný jako příslušenství.

### Poruchy

Zkontrolujte stav a polaritu baterií AAA nebo dobíjecího akumulátoru. Prověřte, zda na kontaktech nejsou jakékoliv známky koroze. Pokud ano, opatrně je očistěte aniž byste je deformovali. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

## Všeobecné informace Petzl o svítilnách, AAA bateriích a dobíjecím akumulátoru

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### A. Bezpečnostní opatření pro baterie AAA a dobíjecí akumulátor CORE

**Bezpečnostní opatření pro baterie AAA**

- Nebezpečí výbuchu nebo popálení.
- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrať.
- Použíte baterie nevhazujte do ohně.
- Nezakrátíte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdrě pro baterie.
- Pokud z baterie prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Baterie vyměňte a vadné zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před delším skladováním vyměňte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

#### B. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor CORE

- Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo popálení.
- Nesprávné použití může způsobit poškození dobíjecího akumulátoru.
- Dobíjecí akumulátor nepouštějte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevstavujte vysokým teplotám. Dodržte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjecí akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo nemějte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Dobíjecí akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

Hlavový pásek může představovat nebezpečí škrocní. Nebezpečí dušení po spolknutí některých malých dílů (např. baterie nebo přezky hlavového pásku).

Při použití v oblasti řízené dopravními předpisy nejsou svítilny Petzl náhradou za předepsané normované osvětlení.

Dejte si pozor na nastavení jasu svítilny a jejího naklopení tak, abyste neoslepovali ostatní pracovníky na vašem pracovním stanovišti, zejména v místech s platnými dopravními předpisy.

**Fotobiologická bezpečnost očí**

- Svítilna se řadí do rizikové skupiny 1 (nízké nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

**Elektromagnetická kompatibilita**

Svítilna souasná naružení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavičkový vyhledávací (minimálně 50 cm), letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

**Směrnice ERP**

Svítilna požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
Okamžitý plný jas - teplota barvy: 6500 K - Jmenovitý úhel zaostrěného kužele: 18° / širokého: 38° - Počet přepínačích cyklů před selháním: 15 000 minimum.

### C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, baterie AAA nebo dobíjecí akumulátor vymějte ze svítilny. Svítilnu (s otevřeným pouzdrém) a AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, nechte vyschnout.

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte.
Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu, AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, poškodit.

### D. Skladování, přeprava

Skladování a přeprava znamená jakoukoliv situaci, při které nejsou svítilna, AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, používány (například transport v batohu nebo kapse oblečení).

Před dlouhodobým uskladněním akumulátor dobijte (dobití opakujte každých 6 měsíců) a vyměňte ho ze svítilny. Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Ujistěte se, že AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, skladujte na suchém místě, chráněném před nárazy. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude dobíjecí akumulátor vybitý.
Nepodmíněně správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, o svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny. Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), hrozí nebezpečí zahřátí, které by mohlo poškodit okolní vybavení. Abyste chránili čochku svítilny, otočte ji směrem k držáku. Tento krok zabráňuje náhodnému zapnutí svítilny uzamčením přepínače.

### E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu, AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

### G. Dotazy/kontakt

### Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozi, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, únikem elektrolytu, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Pred uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka.
- Svetilka ni primerna za otroke mlajše od 3 let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

**Neupoštevanje teh navodil ali katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

### Poimenovanje delov

(1) izbirni gumb, (2) bela LED: usmerjen snop, (3) bela LED: širok snop, (4) indikator polnjenja, (5) ohišje svetilke, (6) oporna plošča, (7) nastavek za namestitvev na trak, (8) naglavni trak, (9) SLOT ADAPT

### Delovanje svetilke

**Priziganje & ugašanje, izbiranje**

Obrnite gumb za izbrino funkcije.

**Zaklepanje/odklepanje**

Zaklenite svetilko, kadar je ne uporabljate, da se ne bi pomotoma vklopila.

**Rezervna osvetlitev**

Rezervna osvetlitev: svetilka 5 minut pred preklopom na rezervno osvetlitev utripne. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za hojo, ne pa dovolj za dinamične aktivnosti (npr. tek, gorsko kolesarjenje, smučanje).

**Merilnik energije**

Merilnik energije zasveti, ko prižgete ali ugasnete svetilko.

### SLOT ADAPT

Akrilno lepilo na nastavku SLOT ADAPT je združljivo s čeladami Petzl. Za druge čelade preverite skladnost s proizvajalcem čelade.

### HYBRID čelna svetilka

Čelna svetilka je skladna z AAA-LR03 baterijami (polnilnimi ali navadnimi: alkalnimi, litijevimi ali Ni-MH) in s CORE polnilno baterijo.

Če svetilka ne priložene AAA baterije; polnilna baterija CORE je na voljo kot dodatek.

### Okvara

Preverite stanje in polariteto AAA baterij ali polnilne baterije. Preverite, da na stikih ni znakov korozije. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne deformirajte. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzloom.

### Petzloom splošne informacije o svetilki, AAA baterijah in polnilni bateriji

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

#### A. Varnostna opozorila za AAA baterije in CORE polnilno baterijo

**Varnostna opozorila za AAA baterije**

- Obstaja nevarnost eksplozije in opeklin.
- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterj za enkratno uporabo.
- Upoštevaty morate pravilno polariteto baterij; upoštevajte oznake za polariteto na ohišju za baterije.
- Če iz baterije izteče elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; če pride do stika, obiščite zdravnika. Zamenjajte baterije in jih odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.

**Varnostna opozorila za polnilno baterijo CORE**

- Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin.
- Z neustrežno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.
- Polnilne baterije ne potaplajte v vodo.
- Polnilne baterije ne mečite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnilne baterije ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnilno baterijo z novo, okvarjeno pa odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### B. Varnostni ukrepi za svetilko

Naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Pri nekaterih majhnih delih (npr. baterije ali zaponke naglavnega traku) obstaja nevarnost zadušitve.

Pri uporabi na območju, ki ga urejajo prometni predpisi, Petzl luči niso nadomestek za zahtevane standardizirane luči.

Svetlinost in kot nagiba svetilke obvezno prilagodite, da zmanjšate tveganje za zaslepitev drugih v vašem okolju delovanja, zlasti na območjih, kjer veljajo prometni predpisi.

**Fotobiološko varovanje oči**

Svetilka se uvršča v rizično skupino 1 (majhno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

**Elektromagnetna združljivost**

Izpolnjuje veljavne predpise o elektromagnetni združljivosti. To ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetliko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo položite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske čolne-minimalno 50 cm, krmilnikov letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

**Direktiva ErP**

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC. Trenutna polna svetlost - Barvna temperatura: 6500 K - Nazivni kot usmerjenega snopa: 18 ° / Širokoga: 38 ° - Številno vklopov pred okvaro: najmanj 15.000.

### C. Čiščenje, sušenje

Če svetilko uporabljate v vlažnem okolju, odstranite AAA baterije ali polnilno baterijo iz svetilke. Pustite, da se svetilka (z odprtih ohišjem) in AAA baterije ali polnilna baterija posušijo na zraku.

V primeru stika z morsko vodo svetliko očistite s krpo, namočeno v sladko vodo in jo na zraku posušite.

Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale svetliko, AAA baterije ali polnilno baterijo.

### D. Shranjevanje, transport

Shranjevanje in transport se nanašata na vsako situacijo, v kateri se svetilka, AAA baterije ali polnilna baterija ne uporabljajo (na primer, ko jih nosite v nahrbtniku ali žepu oblačil).

Za dolgotrajno shranjevanje baterijo napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju polnilne baterije. AAA baterije ali polnilno baterijo shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred udarci. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih neuporabe v teh pogojih se baterija izprazni.

Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da AAA baterije ali polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamerno prižgala. Če se svetilka pomotoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segravanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini. Da zaščitite leče, obrnite ohišje svetilke tako,

da so leče obrnjene proti nastavku. Ta ukrep preprečuje nenamerno vkapljanje z blokado izbirnega gumba.

#### E. Varstvo okolja

Svetilko, AAA baterije ali polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

#### F. Pribedbe/popravila

Izven Petzlovih servisov se prepovedana. Izjema so rezervni deli.

#### G. Vprašanja/kontakt

#### Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje ter razlitje baterij. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

#### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

## HU

A lámpa használatá előtti szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utatást.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

- Alapján megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott fejlámpa. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségére használhatja.

**Ezen utasítások vagy bármely figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

### Részek megnevezése

(1) Üzemmódválasztó gomb, (2) Fehér LED fókuszált fény, (3) Fehér LED szórt fény, (4) Töltést jelező LED, (5) Lámpatest, (6) Fedél rögzítő, (7) Fejpánt rögzítő, (8) Fejpánt, (9) SLOT ADAPT.

### A lámpa működése

**Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás**

Forgassa el az üzemmódválasztó gombot.

**Zárolás / feloldás**

A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében használaton kívül mindig zárja le a lámpát.

**Tartalék világítás**

Takarék világítás: a lámpa 5 perccel tartalék világításra váltás előtt és átváltáskor villog. Tartalék világításban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (például futás, hegyi kerékpározás, sélelés).

**Feltöltésgjelző**

A feltöltétségjelző a lámpa be- és kikapcsolásakor kigyullad.

### SLOT ADAPT

A SLOT ADAPT akril ragasztója kompatibilis a Petzl sisakokkal. Más típusú sisakoknál ellenőriztesse a kompatibilitást a gyártóval.

### HYBRID fejlámpa

A fejlámpa kompatibilis az AAA-LR03 elemekkel (újratölthető vagy nem újratölthető; alkáli, lítiumionos vagy Ni-MH elemekkel) és a CORE újratölthető akkumulátorral. A lámpa AAA elemekkel van szállítva; a CORE újratölthető akkumulátor tartozékként kapható.

### Meghibásodás

Ellenőrizze az AAA elemek vagy az újratölthető akkumulátor állapotát és a helyes polaritást. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le a róluk a rozsdát. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

### Általános információk a Petzl lámpákkal, AAA elemekkel és újratölthető akkumulátorokkal kapcsolatban

Az EK megfelelőségi nyilatkozat az Petzl.com honlapon letölthető.

#### A. AAA elemmel és CORE újratölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

**AAA elemekkel kapcsolatos óvintézkedések**

- Fenn áll robbanás vagy tűz veszélye.
- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polarítására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elemből az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás elemeket cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladékártolóban.
- Ne használjon különböző márkájú elemeket együtt.
- Ne keverje az új és használt elemeket.
- Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.

**CORE újratölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések**

A tölthető akkumulátoroknál fennáll robbanás vagy tűz veszélye.

A helytelen használat a tölthető akkumulátor meghibásodását okozhatja.

- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az újratölthető akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előirt használati és tárolási hőmérsékletet.
- A tölthető akkumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak fel belőle.
- Ha a tölthető akkumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklérakóban helyezze el.
- Ha a tölthető akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal. A hibás tölthető akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

### B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A fejpánt fulladásveszélyt jelenthet. Egyes apró alkatrészek (pl. az elemek vagy a fejpánt csatok) fulladásveszélyesek. Közúton történő használat során a Petzl világítóeszközei nem helyettesítik a közúti közlekedés szabályai szerint előirt világítóeszközöket. A lámpa fényerejét és dőlésszögét mindenképpen állítsa be úgy, hogy ne vakítsa el a munkakörnyezetében lévőket, különösen a közlekedési szabályok hatálya alá tartozó tereleketen.

**Fotobiológiai biztonság**

- Az IEC 62471 szabvány szerint 1. veszélykategóriába sorolt lámpa (kismértékű veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fény sugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Fennáll a kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

**Elektromágneses összeférhetőség**

Megfelel az alkalmazandó elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásoknak Ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy

távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközöktől (pl. lavina jeleadó (minimum 50 cm), repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek) közeléből.

**ErP irányelv**

Megfelel az energiateljesítményhasználatú kapcsolatos termékekről szóló 2009/125/EK irányelvnek (ErP).
Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6500 K - Fénycsóva névleges szöge, fókuszált: 18° / szórt: 38° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 15000.

### C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben történő használat esetén vegye ki az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort a lámpából. Hagyja a lámpát (nyitott tokban) és az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort a levegőn megszáradni.

A lámpa tengervízrel történő érintkezése után, tisztítsa meg a lámpát édesvízzel áttatott ruhával, majd hagyja a levegőn megszáradni.

Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek károsíthatják a lámpát, az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort.

### D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelent, amikor a lámpa, az AAA elemek vagy az újratölthető akkumulátor nincs használatban (például háztáskában vagy ruházat zsebében van).

Hosszan tartó tárolás esetén tölts fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort száraz helyen, ütéséktől védve tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva, használat nélkül az akkumulátor 12 hónap végére teljesen lemerül.

A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. Szállítással, mikor a lámpát nem használja, minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében vegye ki az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort a lámpából. Ha a lámpa véletlenül bekapcsolt (például egy táskában), akkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket. A lencse védelme érdekében szállításnál fordítsa a lencsét a homlokaj felé. Ez a művelet megakadályozza a véletlen bekapcsolást az üzemmódválasztó gomb zárásával.

### E. Környezetvédelem

A lámpa, az AAA elemek vagy az újratölthető akkumulátorok leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

### F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótkaltrészek cseréjét.

### G. Kérdések/kapcsolat

#### Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (kivéve az akkumulátora, melyre 2 év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználódásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, az elemek kifolyására, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetészerű használatra.

#### Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

## RU

Предище чие да използвате даденния фонарь, вы должны:
- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет. Ребенок в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

**Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

### Составные части

(1) Переключатель, (2) Белый светодиод для сфокусированного луча, (3) Белый светодиод для широкого луча, (4) Индикатор заряда, (5) Корпус фонаря, (6) Крепление для пластины, (7) Пластина для крепления ремня, (8) Головной ремень, (9) SLOT ADAPT.

### Принцип работы вашего фонаря

**Включение, выключение, переключение**

Поверните переключатель.

**Блокировка/разблокировка**

Когда вы не используете фонарь, блокируете переключатель, чтобы избежать случайного включения.

**Резервное освещение**

Переход на резервное освещение: фонарь мигает за 5 минут до перехода на резервное освещение и непосредственно в момент перехода. Когда фонарь переходит на резервное освещение, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности (например, бега, маунтинбайка, лыж).

**Индикатор уровня заряда**

Индикатор уровня заряда загорается при включении и выключении фонаря.

### SLOT ADAPT

Акриловая клейкая лента SLOT ADAPT совместима с касками Petzl. Для выяснения совместимости с другими касками свяжитесь с производителем.

### Фонарь HYBRID

Фонарь совместим с батареями AAA-LR03 (перезаряжаемыми или нет, щелочными, литиевыми или Ni-MH) и перезаряжаемым аккумулятором CORE. Фонарь продается в комплекте с батареями AAA; перезаряжаемый аккумулятор CORE может быть приобретен отдельно.

### В случае неисправности

Проверьте состояние батареек AAA или перезаряжаемого аккумулятора и убедитесь, что они установлены с соблюдением полярности. Убедитесь в отсутствии следов коррозии на контактах. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, не деформируя их. Если после этого фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с Petzl.

## Общая информация о фонаре, батареяхках AAA и перезаряжаемом аккумуляторе Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com

### A. Меры предосторожности: батарейки AAA и перезаряжаемый аккумулятор CORE

**Меры предосторожности: батарейки AAA**

Имеется риск взрыва и ожогов.
- Не пытайтесь вскрыть батарейки.
- Не опускайте батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогам.
- Не перезаряжайте батарейки, не предназначенные для перезарядки.
- Всегда соблюдайте полярность; следуйте инструкциям по установке, изложенным на корпусе фонаря.
- Если протекает электролит батарейки, избегайте любого контакта с этой химической агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Меняйте батарейки и утилизируйте дефектные батарейки в соответствии с местным законодательством в вашей стране.
- Не используйте вместе батарейки разных производителей.
- Не используйте вместе новые и уже использовавшиеся батарейки.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынимать батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

**Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор CORE**

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов. Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не бросайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор: он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его виодомонтировать. Утилизируйте перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените перезаряжаемый аккумулятор и отбросьте дефектный аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

**В. Меры предосторожности: фонарь**

Головной ремень может представлять угрозу удушья. Существует риск подавиться некоторыми маленькими деталями фонаря (например, батарейками или пряжками головного ремня).
При использовании в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения, фонари Petzl не заменяют обязательное освещение, предписываемое этими правилами.
Отрегулируйте мощность и угол наклона фонаря так, чтобы снизить риск ослепления окружающих вас людей, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.

**Фотобиологическая безопасность для глаз**

Фонарь относится к группе риска 1 (слабый риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза людям.
- Имеется риск повреждения сетчатки глаза, связанный с излучением синего света, особенно у детей.

**Электромагнитная совместимость**

Отвечает применимым требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Это не гарантирует невозможности возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, от лавинных датчиков /минимум на 50 см, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования).

**Директива ErP**

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.

Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6500 К - Номинальный угол сфокусированного луча: 18° / широкого луча: 38° - Количество циклов включения до выхода из строя: минимум 15000.

**С. Очистка, сушка**

После использования во влажных условиях достаньте батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор. Оставьте корпус фонаря открытым и дайте просохнуть фонарю и батарейкам AAA или аккумулятору на открытом воздухе. При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его. Не используйте химикаты, которые могли бы повредить ваш фонарь, батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор.

**D. Хранение, транспортировка**

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь, батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор не используются (например, транспортировку в рюкзаке или кармане одежды). При длительном хранении без использования заряджайте аккумулятор

(повторяйте это действие каждые 6 месяцев) и вытаскивайте его из фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор в сухом месте, предохраняя от ударов. Идеальная температура хранения – от 20 до 25°С. В таких условиях без использования фонаря аккумулятор разрядится через 12 месяцев.
Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия.

Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединить батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение. Случайное включение фонаря во время транспортировки (например, в рюкзаке) может привести к его нагреву и повреждению находящегося рядом снаряжения. Для защиты линзы поверните корпус фонаря таким образом, чтобы она была обращена к крепежной пластине. В таком положении переключатель блокируется, предотвращая случайное включение фонаря.

**E. Защита окружающей среды**

При утилизации фонаря, батареек AAA или перезаряжаемого аккумулятора соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

**F. Модификация/ремонт**

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

**G. Вопросы/контакты**

**Гарантия Petzl**

Гарантия на 5 лет от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением перезаряжаемого аккумулятора, на который распространяется гарантия на 2 года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение; окисление; протекание батареек; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

**Отчетственность**

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

<p>BG</p>
-----------

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.
- Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години. Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

**Неспазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до травми, дори смъртоносни травми.**

### Номерация на елементите

(1) Бутон на челника, (2) Бял диод с фокусиран светелнен сноп, (3) Бял диод с широк светелнен сноп, (4) Индикатор на зареждането, (5) Бокс на челника, (6) Основа за пластината, (7) Пластина за фиксиране на лентата, (8) Лента, (9) SLOT ADAPT.

### Функциониране на челната лампа

**Включване, изключване, превключване**

Завъртете бутона за включване на осветление.

**Заклучване / отключване**

Внимавайте да заключвате челника, когато не го използвате, за да избегнете риск от неволно включване.

**Резервно осветление**

Преминаване към резервно осветление: челната лампа премигва 5 минути преди и още веднъж при превключването в резерва. Когато челната лампа премине в резерва, разполагате с намалена светлина, която във два възможности да се движите, но тя е недостатъчна за практикуване на активна дейност (например бягане, колоездене, ски).

**Електромер**

Електромерът работи при включване и при изключване на челника.

### SLOT ADAPT

Акрилното лепило на SLOT ADAPT е съвместимо с каските на Petzl. Относно съвместимостта с други каски, попитайте се до производителя.

### Челна лампа HYBRID

Челната лампа е съвместима с батерии AAA-LR03 (презареждащи се или не, алкални, литиеви или Ni-MH), както и с акумулаторна батерия CORE. Челната лампа се продава заедно с батерии AAA, акумулаторната батерия CORE се предлага като аксесоар.

### Повреда във функционирането

Проверете състоянието на батериите AAA или на акумулаторната батерия, както и ориентацията на полюсите. Проверете за корозия по контактите. Ако са корозирали, изсържете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако челната лампа продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

## Общи условия за челните лампи, батериите AAA и акумулаторните батерии на Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

### A. Предупреждения при използване на обикновени батерии и презареждаща се батерия CORE

**Предупреждения при използване на батерии AAA**

Съществува риск от експлозия или изгаряне.
- Не се опитвайте да отваряте батериите.
- Не изгаряйте батериите.
- Не предизвиквайте късо съединение на батериите, това може да причини изгаряне.
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.
- Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
- Ако има теч на батерия, предотварете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете всички батерии и бракувайте дефектните батерии съгласно изискванията на местното законодателство.
- Не комбинирайте батерии от различни марки.
- Не комбинирайте нови батерии с употребявани.
- При продължително съхранение изваждайте батериите.
- Не оставяйте батериите на достъпно за деца място.

**Предпазни мерки за акумулаторната батерия CORE**

При една акумулаторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне. Акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не извърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте акумулаторна батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотварете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете акумулаторната батерия и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

**В. Предпазни мерки за челната лампа**

В определени ситуации може да възникне риск от задушаване с пластинчатa лeнтa. Има риск от задавяне с някои малки части (например батериите или катарамите на лентата).
Ако използвате челника в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата, осветителите на Petzl не могат да се използват вместо задължителното стандартно осветление.

Трябва да адържите мощността и ъгъла на осветяване на челната лампа, за да намалите риска от заслепяване на хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.

**Фотобиологична безопасност за очите**
Челната лампа е категоризирана в група с риск 1 (слаб риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отглене на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при деца.

**Електромагнитна съвместимост**

Съответства на приложимите разпоредби относно електромагнитната съвместимост. Това не е гарантия, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина (най-малко на 50 cm), дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди).

**Директива ПСЕ**

Отговаря на изискванията на Директива (ErP) 2009/125/EO относно продукти, свързани с енергопотреблението.
- Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6500 К - Номинален ъгъл на фокусирания сноп 18° / на широкия 38° - Брой цикли на превключване преди преждевременна повреда: 15.000 минимум.

**С. Почистяване, изсушаване**

След употреба във влажна среда извадете батериите AAA или акумулаторната батерия от челната лампа. Оставете челната лампа в отворен бокс и батериеи AAA или акумулаторната батерия да изсъхнат на открито. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.

Не използвайте химически продукти, които могат да повлияят отрицателно на челната лампа, батериите AAA или акумулаторната батерия.

**D. Съхранение, транспорт**

Съхранението и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа, батериеи AAA или акумулаторната батерия не се използват в момента (например при транспорт в раница или в джоб на дреха).

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки 6 месеца) и извадете от лампата. Избягвайте пълно зареждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте батериите AAA или акумулаторната батерия на сухо място и защитени от удари. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25°С. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно зареждена.

Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно отсяряване на продукта.
Когато пренасате челната лампа, съветваме ви да откачите батериите AAA или акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост. За да предпазите стъклото на лампата, завъртете бокса на челника със стъклото към основата. Това действие предотвратява неволно завъртане на бутона и нежелано включване на осветление.

**E. Опазване на околната среда**

Ако трябва да бракувате челната лампа, батериите AAA или акумулаторната батерия, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

**F. Модификации/ремонти**

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

**G. Въпроси/контакти**

**Гарантия Petzl**

Тази челна лампа е с гарация 5 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, протекли батерии, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

**Отговорност**

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

Bu kafa fenerini kullanmadan önce:

- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanım kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun.
- Fener 3 yaşından küçük çocukların kullanımına uygun değildir. 12 yaşından küçük çocuklar kafa fenerini sorumlu bir yetişkinin gözetiminde kullanmalıdır.

**Bu talimatlar veya uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme sonuçlanabilir.**

## Terminoloji

(1) Seçim düğmesi, (2) Beyaz LED odaklı ışık, (3) Beyaz LED geniş ışık, (4) Şarj göstergesi, (5) Fenerin gövdesi, (6) Montaj plakası desteği, (7) Kafa bandı montaj plakası, (8) Kafa bandı, (9) SLOT ADAPT.

## Fenerin kullanımı

### Açma & kapama, mod seçimi

Seçim düğmesini çevirin.

### Kilitleme / kilidi açma

Yanlışlıkla açılmasını önlemek için kullanılmadığında feneri kilitleyin.

### Enerji Koruma Modu

Enerji koruma modu: Fener enerji koruma moduna geçtiğinde ve 5 dakika öncesinde yanıp söner. Fener enerji koruma moduna geçtiğinde yürümek için yeterli ışık sağlar, ancak dinamik aktiviteler için (örn. koşu, dağ bisikleti, kayak) yeterli değildir.

### Enerji göstergesi

Enerji göstergesi, fener açıldığında veya kapatıldığında yanar.

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT'ın akrilik yapışkanı, Petzl kasklarıyla uyumludur. Diğer kasklar için uyumluluk konusunda kask üreticisine danışın.

## HYBRID Kafa Feneri

AAA-LR03 pillerle (şarj edilebilir olan veya olmayan; alkalin, lityum veya Ni-MH) ve CORE şarj edilebilir batarya ile uyumlu kafa feneri.

Kafa feneri AAA pillerle birlikte satılır; CORE şarj edilebilir batarya ayrıca temin edilebilir.

## Arıza

AAA pillerin veya şarj edilebilir pilin durumunu ve kutuplarını kontrol edin. Temas noktalarında korozyon olmadığının emin olun. Korozyon varsa temas noktalarını deforme etmeden nazikçe kazıyarak temizleyin. Feneriniz hala çalışmıyorsa, Petzl ile iletişime geçin.

## Petzl fener, AAA piller ve şarj edilebilir pil hakkında genel bilgiler

AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

### A. AAA piller ve CORE şarj edilebilir batarya ile ilgili önlemler

#### AAA pillerle ilgili önlemler

Patlama ve yanma riski vardır.

- Pilleri açmaya veya sökmeye çalışmayın.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Yanıklara neden olabileceğinden pillere kısa devre yaptırmayın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Pili kutuplarının doğru olmasına dikkat edilmelidir; pil haznesindeki kutup işaretlerine uyun.
- Pili elektrolit sızdıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas halinde bir doktora başvurun. Pilleri değiştirin ve anzalı pilleri yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Farklı marka pilleri birlikte kullanmayın.
- Yeni ve eski pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süreli saklama için pilleri fenerden çıkarm.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

#### CORE şarj edilebilir batarya ile ilgili önlemler

Şarj edilebilir pil patlama ve yanma riski taşır.

- Yanlış kullanım, şarj edilebilir pile zarar verebilir.
- Şarj edilebilir pili suya batırmayın.
- Şarj edilebilir pili ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanım ve saklama sıcaklıklarına uyun.
- Şarj edilebilir pili tahrip etmeyin: Patlayabilir veya zehirli maddeler açığa çıkarabilir.
- Şarj edilebilir pil hasar görmüş, deforme olmuş veya çatlamışsa, sökmeyin veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Şarj edilebilir pil elektrolit sızdıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas halinde bir doktora başvurun. Şarj edilebilir pili değiştirin ve anzalı pilleri yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

### B. Fenerle ilgili önlemler

Kafa bandı boğulma riski oluşturabilir. Bazı küçük parçalar (örn. piller veya kafa bandı tokalan) boğulma riski yaratabilir.

Petzl fenerler, trafik kurallarına tabi alanlarda kullanıldığında, gerekli standart

aydınlatmaları yerine geçmez.

Çalışma ortamınızda, özellikle trafik kurallarına tabi alanlarda, başkalarının görüşünü engelleme riskini sınırlamak için fenerin parlaklığını ve eğim açısını ayarladığınızdan emin olun.

#### Fotobiyolojik göz güvenliği

Fener, IEC 62471 standardına göre risk grubu 1'de (düşük risk) yer almaktadır.

- Yanan fenerle doğrudan bakmayın.
- Fenerin yaydığı optik radyasyon tehlikeli olabilir. Fenerin ışığını doğrudan bir kişinin gözlerine tutmaktan kaçının.
- Özellikle çocuklarda, mavi ışık yayılımından kaynaklanan retinal hasar riski vardır.

#### Elektromanyetik uyumluluk

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili geçerli düzenlemelere uygundur. Bu, elektromanyetik girişim olmayacağına garanti etmez. Fener ve elektrikli cihazlar arasında elektromanyetik girişim fark ederseniz, feneri kapatın veya hassas elektronik cihazlardan (örn. çığ işaret ışıkları (minimum 50 cm), uçuş kontrol sistemleri, iletişim ekipmanları, tıbbi cihazlar) uzak tutun.

#### ErP Yönetmeliği

Enerji ile ilgili ürünler Yönetmeliği (ErP) 2009/125/EC ile uyumludur.

Anlık tam parlaklık - Renk sıcaklığı: 6500 K - Odaklı ışık nominal açısı: 18° / geniş: 38° - Arıza öncesi açma kapama sayısı: minimum 15.000.

### C. Temizleme, kurutma

Nemli bir ortamda kullandıktan sonra AAA pilleri veya şarj edilebilir pili fenerden çıkarm.

Feneri (kapağı açık olarak) ve AAA pilleri veya şarj edilebilir pili kurumaya bırakın.

Deniz suyuyla temas etmesi durumunda, feneri tatl suyla ıslatılmış bir bezle temizleyin ve feneri kurumaya bırakın.

Fener, AAA pillere veya şarj edilebilir pile zarar verebilecek kimyasallar kullanmayın.

### D. Depolama, nakliye

Depolama ve nakliye, fenerin, AAA pillerin veya şarj edilebilir pilin kullanılmadığı herhangi bir durumu ifade eder (örneğin, sırt çantasında veya gıysi cebinde taşınması).

Uzun süreli saklama için piller için şarj edin (6 ayda bir tekrarlayın) ve pili fenerden çıkarm.

Pilin tamamen boşalmasına izin vermeyin. AAA pilleri veya şarj edilebilir pili kuru bir yerde, darbelerle maruz kalmayacak şekilde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 20 ila 25°C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında pil boşalacaktır.

Ürünün uygun şekilde saklanması normalden erken eskimesine neden olabilir.

Feneri kullanılmadığında taşırken, yanlışlıkla açılmasını önlemek için AAA pillerin veya şarj edilebilir pilin fenerden çıkarılmasını öneririz. Fenerin yanlışlıkla açılması halinde (örneğin çanta içindeyken), ısınma ve yarındaki ekipmana zarar verme riski vardır. Lensi korumak için, fenerin gövdesini çevirerek lensin plakaya dönmek için sağlayın. Bu işlem, seçim düğmesini kilitleyerek yanlışlıkla açılmasını engeller.

### E. Çevreyi koruma

Feneri, AAA pilleri veya şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

## F. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır.

## G. Sorular/iletişim

### Petzl garantisi

Fener, malzeme veya üretim hatalarına karşı 5 yıl garantilidir (Şarj edilebilir pilin garantisi 2 yıl veya 300 şarj döngüsü boyunca geçerlidir). Garanti istisnaları: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, pil sızıntısı, kaza, ırmal ve ürünün tasarlanmadığı kullanımlardan kaynaklanan hasarlar.

### Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya kazaen ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง

- อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับใช้รายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- ไฟฉายนี้ไม่แนะนำให้ใช้กับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

## ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ปุ่มเลือกความสว่าง, (2) หลอด LED สีขาวสำหรับแสงแฉก, (3) หลอด LED สีขาวสำหรับแสงสว่าง, (4) ตัวบ่งชี้ระดับการชาร์จ, (5) กล้องหุ้มไฟฉาย, (6) แผ่นพลาสติกป้องกัน, (7) แผ่นพลาสติกยึดไฟฉาย, (8) สายรัดคอศีรษะ, (9) SLOT ADAPT

## การทำงานของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

หมุนปุ่มเลือกความสว่าง

การล็อค / การปลดล็อค

ล็อคไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงการหมุนเปิดโดยบังเอิญ

ไฟสำรอง

ไฟสำรอง หลอดไฟจะกะพริบเมื่อเข้าสู่ระบบไฟสำรอง และ 5 นาทีข้างหน้า เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่เคลื่อนไหว (เช่น การวิ่ง ปีนภูเขา ขับจักรยานภูเขา การเล่นสกี)

ตัวชี้วัดพลังงาน

ตัวแสดงระดับพลังงานจะมีสัญลักษณ์ไฟ เมื่อไฟฉายถูกเปิด หรือ ปิด

## SLOT ADAPT

อะคริลิค SLOT ADAPT สำหรับคิดนั้นสามารถใช้ได้กับหมวกนิรภัย Petzl สำหรับหมวกอื่น โปรดตรวจสอบความเข้ากันได้กับโรงงานผลิตหมวก

## ไฟฉายแบบ HYBRID

ไฟฉายนี้ใช้กันได้กับแบตเตอรี่ AAA-LR03 (alkaline, lithium หรือ Ni-MH แบบชาร์จได้ใหม่) และ CORE แบตเตอรี่

ไฟฉายมาพร้อมทั้งแบตเตอรี่ AAA, และ CORE แบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่มีจำหน่ายต่างหากเป็นอุปกรณ์เสริม

## การทำงานศิววิธี

ตรวจสอบสภาพและข้อจำกัดของแบตเตอรี่ของแบตเตอรี่ AAA หรือ แบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ ตรวจสอบว่าไม่มีการกักตุนบนหน้าสัมผัส ถ้ามีการกักตุนให้ทำความสะอาดหน้าสัมผัสอย่างเบามือโดยไม่ใช้แอลกอฮอล์ ถ้าไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

## ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl เกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ, แบตเตอรี่ AAA และ แบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่

คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่ Petzl.com

### A. ข้อควรระวังของแบตเตอรี่ AAA และ CORE แบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่

ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่

อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไหม้

- อย่าพยายามแกะ หรือ เปิดถ่านแบตเตอรี่
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใส่แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถนำกลับมารองได้ใหม่ได้
- ต้องคำนึงถึงข้อของแบตเตอรี่ ทำตามข้อแนะนำที่บ่งบอกไว้บนกล่องบรรจุแบตเตอรี่เมื่อใส่แบตเตอรี่
- ถ่านแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ต่างยี่ห้อกัน
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่ผสมกับแบตเตอรี่เก่า
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานานโดยไม่ใช้งาน
- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นจากมือเด็ก

ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่ CORE

แบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไหม้

การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่เสียหาย

- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใส่แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และดูคู่มือในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่: มันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ่านแบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือ

แตก อาจอครือหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

- ถ่านแบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่

และ จัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

### B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

สายรัดศีรษะสามารถทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะรัดลำคอได้ เศษชิ้นส่วนเล็กน้อยอาจเข้าไปติดในลำคอได้ (เช่น แบตเตอรี่ หรือ หัวเข็มขัดของสายรัดคอศีรษะ)

เมื่อใช้ในพื้นที่มืดที่บังคับใช้กฎหมายจราจร ไฟฉายของ Petzl นั้นไม่สามารถนำมาใช้ทดแทนไฟมาตรฐานทั่วไปที่กำหนดให้ใช้ได้

ให้แน่ใจว่าได้ปรับความสว่างของไฟฉายและองศาการเอียงเพื่อที่จะกำจัดความเสี่ยงในการทำให้ผู้อื่นตาพร่าในสภาพแวดล้อมการทำงานของคุณ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในพื้นที่ที่มีการบังคับใช้กฎหมายจราจร

ความปลอดภัยด้านชีวภาพแสงควอดควา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มสิ่ง 1 (ความเสียงต่ำ) ตามมาตรฐาน IEC 62471

- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- แสงที่กระเจาจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของคุณ
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

มีคุณสมบัติรบกวนข้อกำหนดบังคับใช้เกี่ยวกับการทำงานร่วมกัน ได้แก่ คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า ขอนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อื่น ให้ปิดไฟฉาย หรือ เอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น อุปกรณ์สัญญาณเตือนหิมะถล่ม (ล่าสุด 50 ซม.), เครื่องควบคุมการบิน, อุปกรณ์สื่อสาร, อุปกรณ์ทางการแพทย์)

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอิเล็กทรอนิกส์

ผลิตภัณฑ์ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC

แสงสว่างเต็มที่โดยจับพัติน - อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน 6500 K - สัมผัสแฉกที่มุม 18° / แสงทรง 38° - จำนวนครั้งที่ปุ่มสวิตช์สามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย ค่าสูงสุด 15000 ครั้ง

### C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ถอดแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้กรอบไฟฉายแห้ง ปล่อยให้ไฟฉาย (โดยปิดฝาครอบไว้) และแบตเตอรี่ AAA หรือ แบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ได้แห้งสนิท ในกรณีที่ถูกละเมิดน้ำทะเล ให้ทำความสะอาดไฟฉายด้วยผ้าชุบน้ำจืดและทำให้แห้ง

ห้ามใช้สารเคมีที่อาจสร้างความเสียหายต่อไฟฉายหรือแบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่ได้

### D. การเก็บรักษา การขนส่ง

การเก็บรักษาและการขนย้าย หมายถึงสถานการณ์ที่ใช้ไฟฉายหรือแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ไม่ได้อยู่ในขณะใช้งาน (เช่น ถูกใส่อยู่ในเป้หลัง หรือ กระเป๋าของเสื้อผ้าที่สวมอยู่)

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยไฟแบตเตอรี่คลาประจุนหมด แน่ใจว่าได้เก็บแบตเตอรี่ AAA หรือ แบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ไว้ในที่แห้ง และปกป้องจากการกระแทก เก็บในที่ที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C หลังจาก 12 เดือนที่ไม่ได้อยู่ในสภาวะนี้ แบตเตอรี่จะหมดลง

การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ AAA และแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ หากไฟฉายถูกเปิดโดยไม่ตั้งใจ (เช่น ขณะอยู่ในกระเป๋า) อาจมีความเสี่ยงต่อการเกิดความร้อนที่สามารถทำให้อุปกรณ์ใกล้เคียงเสียหายได้ เพื่อปกป้องเลนส์ให้หมุนไฟฉายกลับทำให้หน้าเลนส์ถูกปกป้องด้วยแผ่นพลาสติก การทำด้วยวิธีนี้เป็นป้องกันการเปิดไฟฉายโดยไม่ตั้งใจ โดยการปิดสวิตช์ปุ่มถูกปิดเลือกระดับแสง

### E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

การทิ้งไฟฉายและแบตเตอรี่แบบนำมารองได้ใหม่ต้องสอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น

### F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

### G. คำถาม/คำตอบ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบนำกลับมารองได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ขอยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปรากฏิรยจากสารเคมี, การปรับปรุงหรือแก้ไข/ดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, แบตเตอรี่รั่วไหล, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเล็กน้อย, และ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจาก ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้